

**Einhell®**

**BG-SP 550 IF**

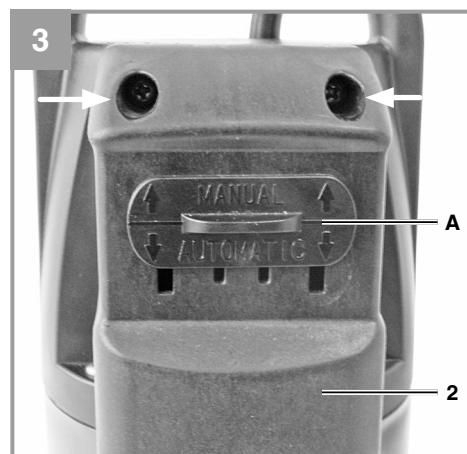
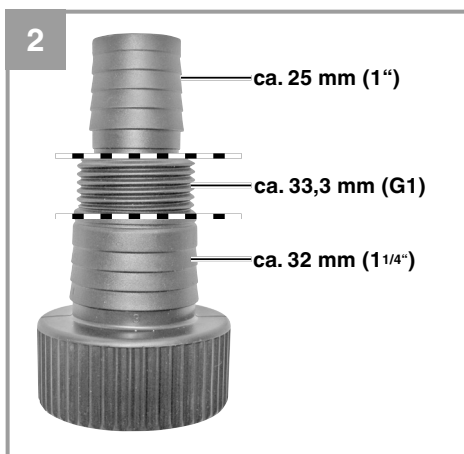
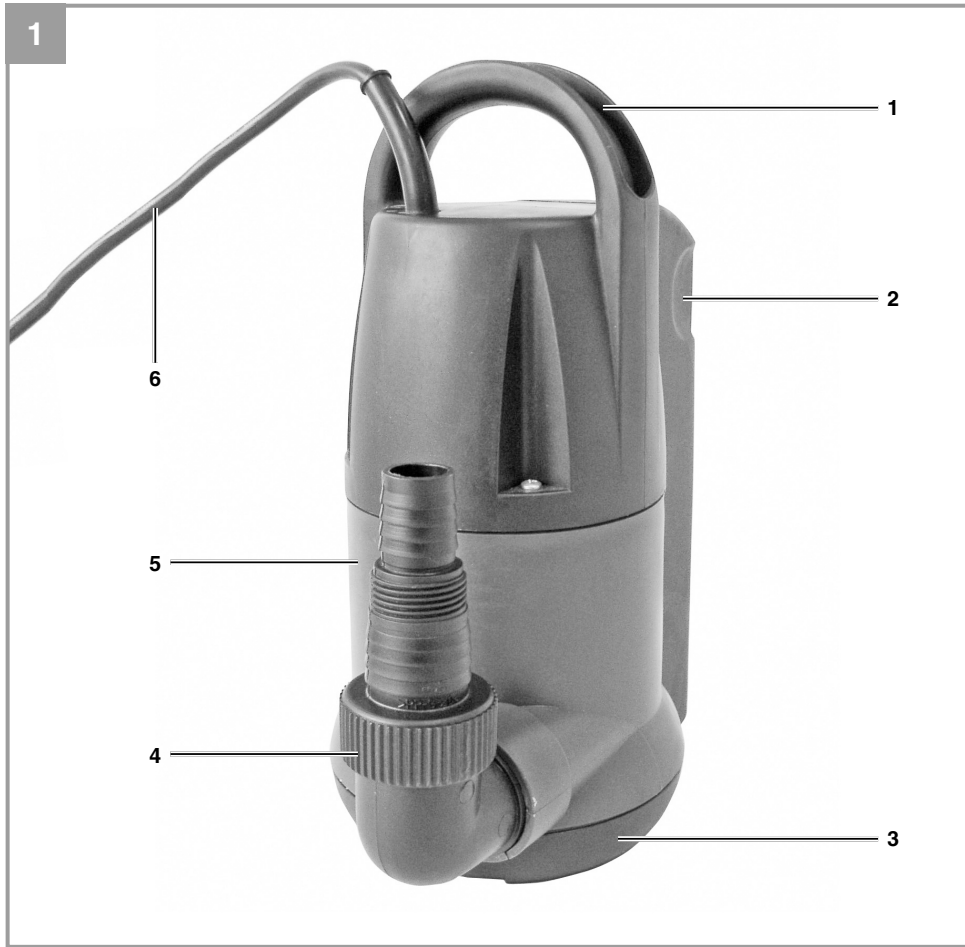
- 
- D** Originalbetriebsanleitung  
Tauchpumpe
- PL** Instrukcja oryginalną  
Pompa zanurzeniowa
- RUS** Оригинальное руководство по  
эксплуатации  
Погружной насос
- GR** Πρωτότυπες Οδηγίες χρήσης  
Βυθιζομενη αντλια λιμνησ
- TR** Orijinal Kullanma Talimatı  
Dalgiç pompa

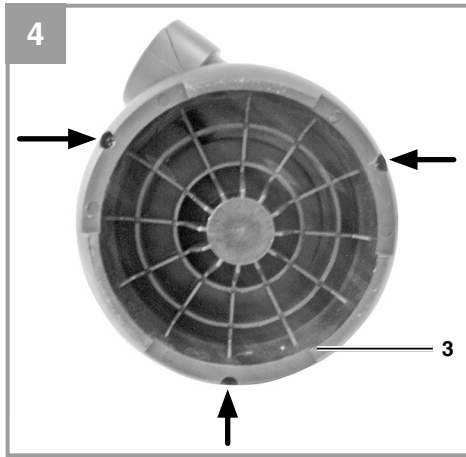


---

**Art.-Nr.: 41.704.61**

**I.-Nr.: 11025**







**Gefahr!** - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

**Gefahr!**

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

**1. Sicherheitshinweise****Gefahr!**

**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

**Gefahr!**

**Die Pumpe muss über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA versorgt werden (nach VDE 0100 Teil 702 und 738).**

**Das Gerät ist nicht zum Einsatz in Schwimmbecken, Planschbecken jeder Art und sonstigen Gewässern geeignet, in welchen sich während des Betriebs Personen oder Tiere aufhalten können. Ein Betrieb des Gerätes während des Aufenthalts von Mensch oder Tier im Gefahrenbereich ist nicht zulässig. Fragen Sie Ihren Elektrofachmann!**

- Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, lassen Sie fachmännisch prüfen, ob die Erdung, Nullung oder Fehlerstromschutzschaltung den Sicherheitsvorschriften der Energie-Versorgungsunternehmen entsprechen und einwandfrei funktionieren.
- Die elektrischen Steckverbindungen sind vor Nässe zu schützen.
- Bei Überschwemmungsgefahr die Steckverbindungen im überflutungssicheren Bereich anbringen.

- Die Förderung von aggressiven Flüssigkeiten, sowie die Förderung von abrasiven (schmirgelnden) Stoffen ist auf jeden Fall zu vermeiden.
- Das Gerät ist vor Frost zu schützen.
- Das Gerät ist vor Trockenlauf zu schützen.
- Der Zugriff von Kindern ist durch geeignete Maßnahmen zu verhindern.

**2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang****2.1 Gerätebeschreibung (Bild 1)**

1. Tragegriff
2. Integrierter Schimmerschalter
3. Ansaugkorb
4. Universal-Schlauchanschluss
5. Pumpengehäuse
6. Netzleitung

**2.2 Lieferumfang**

Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit des Artikels anhand des beschriebenen Lieferumfangs. Bei Fehlteilen wenden Sie sich bitte spätestens innerhalb von 5 Arbeitstagen nach Kauf des Artikels unter Vorlage eines gültigen Kaufbeleges an unser Service Center oder an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Gerät erworben haben. Bitte beachten Sie hierzu die Gewährleistungstabelle in den Service-Informationen am Ende der Anleitung.

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

**Gefahr!**

**Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeutel, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!**

- Tauchpumpe
- Universal-Schlauchanschluss
- Originalbetriebsanleitung

### 3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Das von Ihnen erworbene Gerät ist für die Förderung von Wasser mit einer maximalen Temperatur von 35° C bestimmt. Das Gerät darf nicht für andere Flüssigkeiten, insbesondere nicht für Motorenkraftstoffe, Reinigungsmittel und sonstige chemische Produkte verwendet werden!

Das Gerät findet überall dort Anwendung, wo Wasser umgefördert werden muss, z.B. im Haushalt, im Garten, und vielen Anwendungen mehr. Es darf nicht für den Betrieb von Schwimmbecken verwendet werden!

Bei Benutzung des Gerätes in Gewässern mit natürlichem, schlammigem Boden stellen Sie das Gerät leicht erhöht auf, z.B. auf Ziegelsteinen.

Für Dauerbenutzung, z.B. als Umwälzpumpe im Teich, ist das Gerät nicht bestimmt. Die zu erwartende Lebenszeit des Gerätes wird sich dadurch deutlich verkürzen, da das Gerät nicht für eine andauernde Belastung konstruiert wurde.

Das Gerät darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Durch Auslaufen von Schmieröl/Schmiermittel kann das Wasser verunreinigt werden.

### 4. Technische Daten

Netzanschluss .....	230 V ~ 50 Hz
Aufnahmeleistung .....	550 Watt
Fördermenge max. ....	11000 l/h
Förderhöhe max. ....	8,5 m
Eintauchtiefe max. ....	7 m
Wassertemperatur max. ....	35°C
Schlauchanschluss .....	ca. 47,8 mm (G 1½) IG
Fremdkörper max.: .....	Ø 5 mm
Schaltpunkthöhe: EIN .....	max. ca. 14 cm
Schaltpunkthöhe: AUS .....	min. ca. 6 cm
Absaughöhe:.....	min. 5 mm
Schutzart: .....	IPX8

### 5. Vor Inbetriebnahme

Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.

#### 5.1 Die Installation

Die Installation des Gerätes erfolgt entweder:

- Stationär mit fester Rohrleitung
- oder
- Stationär mit flexibler Schlauchleitung

#### Hinweis:

Klären Sie vor dem Betrieb der Pumpe mögliche Sonderbedingungen für die Installation!

Wenn z.B. ein Stromausfall, eine Verschmutzung oder eine defekte Abdichtung zu Sachschäden führen können, sind zusätzliche Schutzmaßnahmen zu installieren.

Diese Schutzmaßnahmen sind zum Beispiel: Parallel laufende Pumpen auf einem getrennt abgesicherten Stromkreis, Feuchtigkeitssensoren zur Abschaltung, und ähnliche Sicherheitseinrichtungen.

In Zweifelsfällen lassen Sie sich unbedingt von einem Sanitärfachmann beraten.

Die maximale Fördermenge kann nur mit dem größtmöglichen Leitungsdurchmesser erreicht werden, beim Anschluss kleinerer Schläuche oder Leitungen wird die Fördermenge reduziert. Bei Verwendung des Universal-Schlauchanschlusses (Abb. 1/Pos. 4) sollte dieser deshalb wie in Abb. 2 gezeigt bis zum genutzten Anschluss gekürzt werden, um die Fördermenge nicht unnötig zu reduzieren. Flexible Schlauchleitungen sind mit einer Schlauchschelle (nicht im Lieferumfang enthalten) am Universal-Schlauchanschluss zu befestigen.

Bei der Installation ist zu beachten, dass das Gerät niemals freihängend an die Druckleitung oder am Stromkabel montiert werden darf. Das Gerät muss an dem dafür vorgesehenen Tragegriff aufgehängt werden, bzw. auf dem Schachtboden aufliegen. Um eine einwandfreie Funktion des Gerätes zu gewährleisten, muss der Schachtboden immer frei von Schlamm oder sonstigen Verunreinigungen sein. Bei zu geringem Wasserspiegel kann der im Schacht befindliche Schlamm schnell eintrocknen und das Gerät am Anlaufen hindern. Deshalb ist es notwendig, das Gerät regelmäßig zu prüfen (Anlaufversuche durchführen).

Der Pumpenschacht sollte eine ausreichende Größe haben.

## 5.2 Der Netzanschluss

### Gefahr!

Das von Ihnen erworbene Gerät ist bereits mit einem Schutzkontaktstecker versehen. Das Gerät ist bestimmt für den Anschluss an eine Schutzkontaktsteckdose mit 230 V~50 Hz. Vergewissern Sie sich, dass die Steckdose ausreichend abgesichert ist (mind. 6 A) und einwandfrei in Ordnung ist. Führen Sie den Netzstecker in die Steckdose ein und das Gerät ist somit betriebsbereit.

### Gefahr!

Diese Arbeit ist nur von einem Fachmann des Elektrohandwerks oder vom Kundendienst durchzuführen, um Gefährdungen zu vermeiden.

## 6. Bedienung

Nachdem Sie diese Installations- und Betriebsanweisung genau gelesen haben, können Sie unter Beachtung folgender Punkte das Gerät in Betrieb nehmen:

- Prüfen Sie, dass das Gerät sicher aufgestellt ist.
- Prüfen Sie, dass die Druckleitung ordnungsgemäß angebracht wurde.
- Vergewissern Sie sich, dass der elektrische Anschluss 230 V ~ 50 Hz beträgt.
- Überprüfen Sie den ordnungsgemäßen Zustand der elektrischen Steckdose.
- Vergewissern Sie sich, dass niemals Feuchtigkeit oder Wasser an den Netzanschluss kommt.
- Vermeiden Sie, dass das Gerät trocken läuft.
- Zum Ausschalten des Gerätes ziehen Sie bitte den Netzstecker aus der Steckdose.

### Funktion des integrierten Schwimmerschalters

#### Automatikbetrieb:

Im Automatikbetrieb muss sich der Umschalter (A) in der unteren Stellung befinden (Abb. 3). Somit ist der integrierte Schwimmerschalter aktiviert. Die Einschalthöhe beträgt ca. 14 cm. Bei ca. 6 cm schaltet das Gerät wieder aus.

#### Manueller Betrieb/Flachabsaugen:

Zum manuellen Betrieb, bzw. Flachabsaugen muss der Umschalter (A) in die obere Stellung gebracht werden (Abb. 3). Somit ist der integrierte Schwimmerschalter überbrückt und das Gerät läuft ständig. Im manuellen Betrieb kann das Wasser bis auf 5 mm abgesaugt werden.

#### Bitte beachten:

Damit das Gerät im manuellen Betrieb absaugen kann, ist eine Wasserhöhe von mind. 60 mm erforderlich!

#### Achtung!

Das Gerät darf nicht trockenlaufen!

## 7. Austausch der Netzanschlussleitung

### Gefahr!

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

## 8. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

### Gefahr!

- Vor jeder Wartungsarbeit den Netzstecker ziehen.
- Bei transportabler Verwendung sollte das Gerät nach jedem Gebrauch mit klarem Wasser gereinigt werden.
- Bei stationärer Installation empfiehlt sich alle 3 Monate die Funktion des Schwimmschalters zu überprüfen.
- Fusseln und faserige Partikel, die sich im Gehäuse eventuell festgesetzt haben, mit einem Wasserstrahl entfernen.
- Alle 3 Monate Schachtboden von Schlamm befreien und auch die Schachtwände reinigen.
- Den Schwimmschalter mit klarem Wasser von Ablagerungen reinigen.

### 8.1 Reinigung des Schaufelrades

1. Schrauben lösen und Schaltergehäuse (2) entfernen (Abb. 3).
2. Schrauben am Pumpenboden lösen und Ansaugkorb (3) abnehmen (Abb.4).
3. Das Schaufelrad und Schaltereinheit mit klarem Wasser reinigen.  
**Achtung!** Das Gerät nicht auf dem Schaufelrad abstellen oder abstützen!
4. Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

### 8.2 Wartung

Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

### 8.3 Ersatzteilbestellung:

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 9. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Defekte Geräte gehören nicht in den Hausmüll. Zur fachgerechten Entsorgung sollte das Gerät an einer geeigneten Sammelstellen abgegeben werden. Wenn Ihnen keine Sammelstelle bekannt ist, sollten Sie bei der Gemeindeverwaltung nachfragen.

## 10. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C. Bewahren Sie das Gerät in der Originalverpackung auf.



## 11. Fehlersuchplan

Störungen	Ursachen	Abhilfe
Gerät läuft nicht an	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Netzspannung fehlt</li> <li>- Schwimmschalter schaltet nicht</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Netzspannung überprüfen</li> <li>- Schaltereinheit reinigen (8.1)</li> </ul>
Gerät fördert nicht	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Einlaufsieb verstopft</li> <li>- Druckschlauch geknickt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Einlaufsieb mit Wasserstrahl reinigen</li> <li>- Knickstelle beheben</li> </ul>
Gerät schaltet nicht aus	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Schwimmschalter kann nicht absinken</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Schaltereinheit reinigen (8.1)</li> </ul>
Fördermenge ungenügend	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Einlaufsieb verstopft</li> <li>- Leistung verringert, durch stark verschmutzte und schmirgelnde Wasserbeimengungen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Einlaufsieb reinigen</li> <li>- Gerät reinigen und Verschleißteile ersetzen</li> </ul>
Gerät schaltet nach kurzer Laufzeit ab	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Motorschutz schaltet das Gerät wegen zu starker Wasserverschmutzung ab</li> <li>- Wassertemperatur zu hoch, Motorschutz schaltet ab</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Netzstecker ziehen und Gerät sowie Schacht reinigen</li> <li>- Auf maximale Wassertemperatur von 35° C achten!</li> </ul>



Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetze durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise, ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der iSC GmbH zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten

## Service-Informationen

Wir unterhalten in allen Ländern, welche in der Garantieurkunde benannt sind, kompetente Service-Partner, deren Kontakte Sie der Garantieurkunde entnehmen. Diese stehen Ihnen für alle Service-Belange wie Reparatur, Ersatzteil- und Verschleißteil-Versorgung oder den Bezug von Verbrauchsmaterialien zur Verfügung.

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Kategorie	Beispiel
Verschleißteile*	Pumpenrad
Verbrauchsmaterial/ Verbrauchsteile*	
Fehlteile	

\* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Bei Mängel oder Fehlern bitten wir Sie, den Fehlerfall im Internet unter [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info) anzumelden. Bitte achten Sie auf eine genaue Fehlerbeschreibung und beantworten Sie dazu in jedem Fall folgende Fragen:

- Hat das Gerät bereits einmal funktioniert oder war es von Anfang an defekt?
- Ist Ihnen vor dem Auftreten des Defektes etwas aufgefallen (Symptom vor Defekt)?
- Welche Fehlfunktion weist das Gerät Ihrer Meinung nach auf (Hauptsymptom)?  
Beschreiben Sie diese Fehlfunktion.

## Garantiekunde

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die angegebene Servicrufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen, die der u. g. Hersteller zusätzlich zur gesetzlichen Gewährleistung Käufern seiner Neugeräte verspricht. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät des u. g. Herstellers, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist nach unserer Wahl auf die Behebung solcher Mängel am Gerät oder den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. Von unserer Garantie ausgenommen sind:
  - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) oder Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Aussetzen des Geräts an anomale Umweltbedingungen oder durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
  - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub, Transportschäden), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
  - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen gebrauchsgemäßen, üblichen oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind.
4. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches melden Sie bitte das defekte Gerät an unter: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantieumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

Für Verschleiß-, Verbrauchs- und Fehlteile verweisen wir auf die Einschränkungen dieser Garantie gemäß den Service-Informationen dieser Bedienungsanleitung.

**iSC GmbH · Eschenstraße 6 · 94405 Landau/lsar (Deutschland)**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
um Ihnen noch mehr Service zu bieten, haben Sie die Möglichkeit auf unserem Onlineportal weitere Informationen abzurufen.

Sollten einmal Probleme oder Fragen zu Ihrem Produkt auftreten, können Sie schnell und einfach unter [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info) viele Aktionen durchführen. Hier einige Beispiele:

- Ersatzteile bestellen
- Aktuelle Preisauskünfte
- Verfügbarkeiten der Ersatzteile
- Servicestellen Vorort für Benzingeräte
- Defekte Geräte anmelden
- Garantieverlängerungen (nur bei bestimmten Geräten)
- Bestellverfolgung

Wir freuen uns auf Ihren Besuch online unter [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)!

Eine Adresse für alle Fälle!

# [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

**ISC**

Garantieabwicklung

Produktinfos

Downloads

Ersatzteilservice

Reparatur

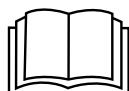
Zubehör

Servicepartner

## International Service Center

[www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

Telefon: 09951 / 95 920 00 · Telefax: 09951/95 917 00  
E-Mail: [info@einhell.de](mailto:info@einhell.de) · Internet: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)  
**ISC GmbH · Eschenstraße 6 · 94405 Landau/Isar (Deutschland)**



**Niebezpieczeństwo!** - Aby zmniejszyć ryzyko zranienia, należy przeczytać instrukcję obsługi

Urządzenie może być stosowane przez dzieci, które ukończyły 8 rok życia oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi lub które mają niewystarczające doświadczenie lub wiedzę, tylko i wyłącznie pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną pouczone odnośnie bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumieją, jakie zagrożenia z niego wynikają. Dzieci nigdy nie powinny bawić się tym urządzeniem. Prace związane z czyszczeniem i konserwacją urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci bez odpowiedniego nadzoru.

**Niebezpieczeństwo!**

Podczas użytkowania urządzenia należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa w celu uniknięcia zranień i uszkodzeń. Z tego względu proszę dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi/ wskazówkami bezpieczeństwa. Proszę zachować instrukcję i wskazówki, aby można było w każdym momencie do nich wrócić. W razie przekazania urządzenia innej osobie, proszę wręczyć jej również instrukcję obsługi/ wskazówki bezpieczeństwa. Nie odpowiadamy za wypadki i uszkodzenia zaistniałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji i wskazówek bezpieczeństwa.

**1. Wskazówki bezpieczeństwa****Niebezpieczeństwo!**

**Przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcję.** Nieprzestrzeganie instrukcji i wskazówek bezpieczeństwa może wywołać porażenia prądem, niebezpieczeństwo pożaru lub ciężkie zranienia. **Proszę zachować na przyszłość wskazówki bezpieczeństwa i instrukcję.**

**Niebezpieczeństwo!**

**Zasilanie pompy musi być wyposażone w wyłącznik różnicowoprądowy (RCD) ze znamionowym różnicowym prądem zadziałania do 30mA (wg normy VDE 0100 część 702 i 738).**

**Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku w basenach, brodzikach jakiegokolwiek rodzaju i innych wodach, w których podczas pracy urządzenia mogą przebywać osoby lub zwierzęta. Zabrania się uruchamiania urządzenia, jeżeli w obszarze zagrożenia przebywają osoby lub zwierzęta.**

**Skonsultować się ze specjalistą elektrykiem!**

- Przed uruchomieniem urządzenia konieczne jest przeprowadzenie przez specjalistę kontroli, czy uziemienie, zerowanie i wyłącznik różnicowoprądowy odpowiadają przepisom bezpieczeństwa danego zakładu energetycznego oraz działają prawidłowo.
- Wszystkie elektryczne połączenia wtykowe muszą być chronione przed wilgocią.
- W przypadku ryzyka zalania należy umieścić elektryczne połączenia wtykowe w obszarze poza zasięgiem wody powodziowej.

- Nie przetłaczać agresywnych cieczy ani cieczy z substancjami ściernymi.
- Urządzenie należy chronić przed mrozem.
- Urządzenie nie powinno nigdy pracować na sucho.
- Przy pomocy odpowiednich środków wykluczyć możliwość dostępu do urządzenia przez dzieci.

**2. Opis urządzenia i zakres dostawy****2.1 Opis urządzenia (rys. 1)**

1. Uchwyt do przenoszenia
2. Zintegrowany włącznik pływakowy
3. Kosz ssawny
4. Uniwersalna złączka węża
5. Obudowa pompy
6. Kabel zasilający

**2.2 Zakres dostawy**

Prosimy sprawdzić na podstawie podanego zakresu dostawy czy produkt jest kompletny. Jeżeli stwierdzono brak części, prosimy zwrócić się w ciągu 5 dni roboczych od zakupu produktu do naszego centrum serwisowego lub punktu zakupu urządzenia przedstawiając dowód zakupu. Prosimy wziąć pod uwagę umieszczoną w informacjach serwisowych na końcu tej instrukcji tabelę świadczeń gwarancyjnych.

- Otworzyć opakowanie i ostrożnie wyciągnąć urządzenie.
- Zdjąć opakowanie oraz zabezpieczenia do transportu (jeśli jest).
- Sprawdzić, czy dostawa jest kompletna.
- Sprawdzić, czy urządzenie i wyposażenie dodatkowe nie zostały uszkodzone w transporcie.
- W razie możliwości zachować opakowanie, aż do upływu czasu gwarancji.

**Niebezpieczeństwo!**

**Urządzenie i opakowanie nie są zabawkami! Dzieci nie mogą bawić się częściami z tworzywa sztucznego, folią i małymi elementami! Niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia się!**

- Pompa zanurzeniowa
- Uniwersalne przyłącze węża
- Instrukcją oryginalną

### 3. Użycie zgodne z przeznaczeniem

Zakupione przez Państwa urządzenie jest przeznaczone do tłoczenia wody o maksymalnej temperaturze 35° C. Zabrania się stosowania tego urządzenia do tłoczenia innych cieczy, w szczególności paliw silnikowych, środków czyszczących i innych substancji chemicznych!

Urządzenie może być stosowane wszędzie, gdzie konieczne jest przetłaczanie wody, np. w domu, w ogrodzie i w innych miejscach. Zabrania się stosowania urządzenia w basenach!

W przypadku użytkowania urządzenia w zbiorniku wodnym z naturalnym zamulonym dnem ustawić urządzenie na lekkim podwyższeniu, np. na ceglach.

Urządzenie nie jest przeznaczone do pracy ciągłej, np. jako pompa cyrkulacyjna w stawie. Może spowodować to skrócenie okresu użytkowania urządzenia, ponieważ urządzenie nie zostało skonstruowane do pracy pod długotrwałym obciążeniem.

Urządzenie należy stosować tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde użycie odbiegające od opisanego w niniejszej instrukcji jest niezgodne z przeznaczeniem. Za wszelkie wynikające stąd szkody i obrażenia odpowiada użytkownik/obsługujący, a nie producent.

Prosimy pamiętać o tym, że nasze urządzenia nie są przeznaczone do zastosowania profesjonalnego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Nie przejmujemy odpowiedzialności w razie stosowania urządzenia w zakładach rzemieślniczych, przemysłowych lub do podobnych działalności.

Wyciek oleju/smaru może spowodować zanieczyszczenie wody.

### 4. Dane techniczne

Podłączenie do sieci: ..... 230 V ~ 50 Hz  
 Pobierana moc: ..... 550 W  
 Maks. wydajność tłoczenia: ..... 11000 l/h  
 Maks. wysokość tłoczenia: ..... 8,5 m  
 Maks. głębokość zanurzenia: ..... 7 m  
 Maks. temperatura wody: ..... 35 °C  
 Przyłącze węża: .....ok. 47,8 mm (G 1½) IG  
 Ciąła obce maks.: .....Ø 5 mm  
 Wysokość punktu włączenia: ..... maks. ok. 14 cm  
 Wysokość punktu wyłączenia: .....min. ok. 6 cm  
 Wysokość odsysania: ..... min. 5 mm  
 Stopień ochrony: ..... IPX8

### 5. Przed uruchomieniem

Przed podłączeniem urządzenia należy się upewnić, że dane na tabliczce znamionowej urządzenia są zgodne z danymi zasilania.

#### 5.1 Instalacja

Urządzenie należy zainstalować:

- stacjonarnie ze sztywnym przyłączem rurowym
- lub
- stacjonarnie z elastycznym przyłączem węzowym.

#### Wskazówka:

Przed uruchomieniem pompy należy sprawdzić, czy spełnione zostały ewentualne szczególne warunki odnośnie instalacji!

Jeżeli np. w przy przypadku przerwy w dostawie prądu, zabrudzenia lub uszkodzenia uszczelnienia może dojść do powstania szkód materialnych, wówczas konieczne jest zainstalowanie dodatkowych środków ochronnych.

Przykładowe środki ochronne:

równoległe działające pompy, podłączone do oddzielnie zabezpieczonego obwodu elektrycznego, czujniki wilgoci do automatycznego wyłączenia i inne podobne środki bezpieczeństwa. W razie wątpliwości konieczne jest skonsultowanie się ze specjalistą w zakresie instalacji sanitarnych.



Maksymalna wydajność tłoczenia może zostać osiągnięta tylko przy zastosowaniu przewodów o największej możliwej średnicy. W przypadku podłączenia węży lub przewodów rurowych o mniejszej średnicy obniża się odpowiednio wydajność tłoczenia.

Z tego powodu, jeżeli używa się przyłącza uniwersalnego węża (rys. 1/poz. 4), należy zgodnie z rys. 2 skrócić go aż do używanego przyłącza, aby nie powodować zbędnego zmniejszenia wydajności tłoczenia. Elastyczne przewody węzowe należy zamocować na przyłączy uniwersalnym węża przy pomocy opaski zaciskowej (nie wchodzi w skład urządzenia).

Podczas instalowania urządzenia należy pamiętać o tym, że nie wolno montować go w taki sposób, aby było zawieszane na przewodzie tłocznym lub przewodzie zasilania. Urządzenie musi zostać zawieszane na przeznaczonym do tego celu uchwycie lub być ustawione na dnie szybu. Aby zapewnić prawidłową pracę urządzenia, na dnie szybu nie powinien znajdować się szlam ani innego rodzaju zanieczyszczenia. Przy zbyt niskim poziomie wody zalegający w szybie szlam może szybko zaschnąć i utrudniać uruchomienie pompy. Z tego względu konieczna jest regularna kontrola urządzenia (przeprowadzanie prób uruchomieniowych).

Szyb, w którym umieszczona jest pompa, musi mieć odpowiednią wielkość.

## 5.2 Podłączenie do sieci

### Niebezpieczeństwo!

Zakupione przez Państwa urządzenie jest wyposażone we wtyczkę z zestykiem ochronnym. Urządzenie jest przeznaczone do podłączenia do gniazdka wtykowego z zestykiem ochronnym 230 V ~ 50 Hz. Upewnić się, że gniazdko wtykowe jest wystarczająco zabezpieczone (min. 6 A) i znajduje się w nienagannym stanie. Włożyć wtyczkę do gniazdka wtykowego; urządzenie jest teraz gotowe do pracy.

### Niebezpieczeństwo!

Z przyczyn bezpieczeństwa ta praca musi zostać wykonana przez specjalistę elektryka lub autoryzowany serwis.

## 6. Obsługa

Po przeczytaniu instrukcji montażu i obsługi i przestrzegając następujących punktów można przystąpić do uruchomienia urządzenia:

- Sprawdzić, czy urządzenie jest prawidłowo ustawione.
- Sprawdzić, czy przewód tłoczny jest poprawnie podłączony.
- Upewnić się, że urządzenie podłączono do sieci o wartościach 230 V ~ 50 Hz.
- Sprawdzić, czy gniazdko wtykowe znajduje się w nienagannym stanie.
- Upewnić się, że podłączenie do sieci nie jest zawilgocone lub nie weszło kontakt z wodą.
- Urządzenie nie powinno nigdy pracować na sucho.
- Aby wyłączyć urządzenie należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka wtykowego.

### Funkcja zintegrowanego włącznika pływakowego

#### Tryb automatyczny:

W trybie automatycznym przełącznik (A) musi znajdować się dolnym ustawieniu (rys. 3). W ten sposób aktywowana jest funkcja zintegrowanego włącznika pływakowego. Wysokość włączania wynosi ok. 14 cm. Przy ok. 6 cm. urządzenie ponownie się wyłącza.

#### Tryb manualny/ Odsysanie płaskie:

W celu włączenia trybu manualnego lub odsysania płaskiego przełącznik zostaje przesunięty do ustawienia górnego (Rys. 3). W ten sposób zintegrowany włącznik pływakowy zostaje pominięty i pompa pracuje nieprzerwanie. W trybie manualnym minimalna wysokość odsysania może wynosić 5 mm.

#### Proszę pamiętać:

Aby urządzenie mogło odsysać w trybie ręcznym, wymagana jest minimalna wysokość wody 60 mm!

#### Uwaga!

Urządzenie nie może pracować na sucho!

## 7. Wymiana przewodu zasilającego

### Niebezpieczeństwo!

W razie uszkodzenia przewodu zasilającego, przewód musi być wymieniony przez autoryzowany serwis lub osobę posiadającą podobne kwalifikacje, aby uniknąć niebezpieczeństwa.

## 8. Czyszczenie, konserwacja i zamawianie części zamiennych

### Niebezpieczeństwo!

- Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- W razie użytkowania przenośnego po każdym użyciu oczyścić urządzenie czystą wodą.
- Przy instalacji stacjonarnej zaleca się kontrolę funkcjonowania włącznika pływakowego co trzy miesiące.
- Strzępki i włókna osadzające się w obudowie pompy należy usuwać za pomocą strumienia wody.
- Co 3 miesiące usuwać szlam z dna szybu oraz czyścić ściany szybu.
- Oczyścić czystą wodą włącznik pływakowy z nagromadzonych osadów.

### 8.1 Czyszczenie koła łopatkowego

1. Odkręcić śruby i zdjąć obudowę włącznika (2) (rys. 3).
2. Odkręcić śruby znajdujące się na podstawie pompy i zdjąć kosz ssawny (3) (rys.4).
3. Czystą wodą wyczyścić koło łopatkowe.  
**Uwaga!** Nie stawiać urządzenia i nie podierać go na kole łopatkowym!
4. Montaż następuje w odwrotnej kolejności.

### 8.2 Konserwacja

We wnętrzu urządzenia nie ma części wymagających konserwacji.

### 8.3 Zamawianie części wymiennych:

Podczas zamawiania części zamiennych należy podać następujące dane:

- Typ urządzenia
- Numer artykułu urządzenia
- Numer identyfikacyjny urządzenia
- Numer części zamiennej

Aktualne ceny artykułów i informacje znajdują się na stronie: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 9. Utylizacja i recykling

Sprzęt umieszczony jest w opakowaniu zapobiegającym uszkodzeniom w czasie transportu. Opakowanie jest surowcem i nadaje się do powtórnego użytku lub do recyklingu. Urządzenie oraz jego osprzęt składają się z różnych rodzajów materiałów, jak np. metal i tworzywa sztuczne. Nie wyrzucać uszkodzonych urządzeń do śmietnika! W celu odpowiedniej utylizacji należy oddać urządzenie do specjalistycznego punktu zbiórki odpadów. Informacji o specjalistycznych punktach zbiórki odpadów udziela administracja komunalna.

## 10. Przechowywanie

Urządzenie i wyposażenie dodatkowe przechowywać w miejscu ciemnym, suchym i wolnym od przemarzania, zabezpieczyć przed dziećmi. Optymalna temperatura przechowywania 5 do 30°C. Przechowywać urządzenie w oryginalnym opakowaniu.

## 11. Plan wyszukiwania usterek

Usterki	Przyczyna	Sposób usunięcia
Urządzenie nie działa	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Brak zasilania</li> <li>- Włacznik pływakowy niewłaczony</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sprawdzić zasilanie</li> <li>- Oczyszczyć włacznik (8.1)</li> </ul>
Pompa nie pompuje	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Zapchane sitko wlotowe</li> <li>- Zagięty wał ciśnieniowy</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Wyczyścić wodą sitko wlotowe</li> <li>- Usunąć zagięcia</li> </ul>
Pompa się nie wyłącza	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Włacznik pływakowy nie może opaść</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Oczyszczyć włacznik (8.1)</li> </ul>
Niedostateczna wydajność pompy	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Zapchane sitko wlotowe</li> <li>- Zmniejszona wydajność przez mocno zanieczyszczoną domieszkę wody</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Wyczyścić sitko wlotowe</li> <li>- Wyczyścić urządzenie i wymienić zużyte części</li> </ul>
Pompa wyłącza się po krótkim czasie	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Zabezpieczenie silnika wyłącza pompę z powodu za dużego zanieczyszczenia wody</li> <li>- Za wysoka temperatura wody, zabezpieczenie wyłącza silnik.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Wyciągnąć wtyczkę z sieci i wyczyścić urządzenie oraz szyb</li> <li>- Pamiętać o maksymalnej temperaturze wody 35 ° C!</li> </ul>



Tylko dla krajów Unii Europejskiej

Nie wyrzucać elektronarzędzi do śmieci!

Według europejskiej dyrektywy 2012/19/EG o starych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych oraz włączenia ich do prawa krajowego, zużyte elektronarzędzia należy zbierać oddzielnie i oddawać do punktu zbiórki surowców wtórnych.

Alternatywa recyklingu wobec obowiązku zwrotu urządzenia:

Właściciel elektronarzędzi w przypadku przekazania własności, jest zobowiązany, zamiast odesłania, do współudziału we właściwym przetworzeniu. Stare urządzenie może być dostarczone do punktu zbiorczego, który przeprowadza eliminację w myśl krajowego obiegu gospodarczego i ustawy o odpadach. Nie dotyczy to osprzętu i środków pomocniczych załączonych do starego urządzenia, które nie mają części elektrycznych.

Przedruk lub innego rodzaju powielanie dokumentacji wyrobów oraz dokumentów towarzyszących, nawet we fragmentach dopuszczalne jest tylko za wyraźną zgodą firmy iSC GmbH.

Zmiany techniczne zastrzeżone

## Informacje serwisowe

Posiadamy partnerów serwisowych we wszystkich krajach wymienionych w tym certyfikacie gwarancji. Odpowiednie dane kontaktowe znajdują Państwo w tym certyfikacie gwarancji. Nasi partnerzy są do Państwa dyspozycji we wszystkich kwestiach serwisowych takich jak naprawa, zamawianie części zamiennych i zużywalnych oraz materiałów eksploatacyjnych.

Należy wziąć pod uwagę, że następujące części tego produktu podlegają normalnemu podczas eksploatacji lub naturalnemu zużyciu bądź że następujące części konieczne są jako materiały eksploatacyjne.

Kategoria	Przykład
Części zużywające się*	Wirnik pompy
Materiał eksploatacyjny/części eksploatacyjne*	
Brakujące części	

\* nie zawsze wchodzi w zakres dostawy!

W przypadku stwierdzenia wad lub błędów prosimy o odpowiednie zgłoszenie na stronie internetowej [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Prosimy zamieścić dokładny opis błędu oraz odpowiedzieć na poniższe pytania:

- Czy urządzenie na początku działało czy też było uszkodzone od samego początku?
- Czy przed wystąpieniem usterki zwrócili Państwo uwagę na coś szczególnego (oznaki przed usterką)?
- Pod jakim względem urządzenie działa Państwa zdaniem nieprawidłowo (główny objaw)? Prosimy o podanie opisu.

## Certyfikat gwarancji

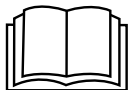
Szanowny klientko, szanowna klientko!

Nasze produkty podlegają surowej kontroli jakości. Jeżeli mimo to stwierdzą Państwo usterki w funkcjonowaniu urządzenia, przepraszamy za spowodowane niedogodności i prosimy o zwrócenie się do naszego biura serwisowego pod wskazanym na karcie gwarancyjnej adresem. Jesteśmy również do Państwa dyspozycji pod wskazanym numerem telefonu biura serwisowego. Dla spełnienia roszczeń gwarancyjnych obowiązują następujące postanowienia:

1. Poniższe warunki gwarancji obejmują świadczenia w ramach dodatkowej gwarancji, które producent urządzenia oferuje nabywcom nowych urządzeń dodatkowo do przysługującej zgodnie z przepisami prawa rękojmi. Poprzez udzielenie tej gwarancji przyznane Państwu ustawowo uprawnienia z tytułu rękojmi nie ulegają zmianie. Nasze świadczenia gwarancyjne udzielane są Państwu bezpłatnie.
2. Świadczenie gwarancyjne obejmuje wyłącznie wady nowego urządzenia tego producenta wynikające z błędów w produkcji urządzenia lub w materiale i ogranicza się do usunięcia powyższych wad bądź wymiany urządzenia, według decyzji producenta.  
Prosimy pamiętać o tym, że zgodnie z przeznaczeniem nasze produkty nie zostały skonstruowane do prac w ramach działalności o charakterze gospodarczym, rzemieślniczym bądź profesjonalnym. Tym samym, w przypadku użytku urządzenia podczas okresu gwarancyjnego w zakładach rzemieślniczych, przemysłowych i innej działalności gospodarczej lub eksploatacji pod podobnym obciążeniem postanowienia umowy gwarancyjnej tracą moc.
3. Gwarancji nie podlegają:
  - szkody wynikające z niestosowania się do instrukcji montażu lub nieprawidłowej instalacji, nieprzestrzegania instrukcji obsługi (np. podłączenie do nieprawidłowego napięcia sieciowego lub nieprawidłowego rodzaju prądu), nieprzestrzegania zaleceń odnośnie konserwacji i bezpieczeństwa, oddziaływania anormalnych warunków otoczenia (np. uszkodzenia na skutek upadku urządzenia), jak i szkody powstałe na skutek niedostatecznej konserwacji i pielęgnacji urządzenia.
  - szkody wynikające z niedozwolonego lub nieprawidłowego stosowania urządzenia (np. przeciążenia urządzenia lub stosowanie innych niż zalecane narzędzi i akcesoriów), nieprzestrzegania zaleceń odnośnie konserwacji i bezpieczeństwa, szkody powstałe na skutek ciał obcych w urządzeniu (np. piasek, kamienie, pył lub kurz oraz szkody podczas transportu), stosowania siły przy obsłudze urządzenia lub oddziaływania zewnętrznego (np. uszkodzenia na skutek upadku urządzenia).
  - uszkodzenia urządzenia lub jego części, które powstały na skutek normalnego prawidłowego lub innego naturalnego zużycia.
4. Okres gwarancji wynosi 24 miesiące licząc od dnia kupna urządzenia. Roszczenia gwarancyjne winny być zgłaszane przed upływem dwóch tygodni od momentu stwierdzenia usterki. Po upływie okresu objętego gwarancją wyklucza się możliwość spełnienia roszczeń gwarancyjnych. Naprawa bądź wymiana urządzenia nie powodują przedłużenia okresu gwarancyjnego ani rozpoczęcia biegu nowego okresu gwarancyjnego na zamienione urządzenie ani na zastosowane części zamienne. Obowiązuje to również w przypadku interwencji serwisowej na miejscu.
5. W celu przedstawienia roszczeń gwarancyjnych należy zgłosić uszkodzone urządzenie na następującej stronie: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Jeżeli wada objęta jest świadczeniem gwarancyjnym, otrzymają Państwo niezwłocznie naprawione lub nowe urządzenie.

Naturalnie istnieje możliwość usunięcia usterek i wad nieobjętych gwarancją bądź po jej upływie za zwrotem kosztów. W tym celu prosimy przesłać urządzenia na adres naszego biura serwisowego.

W przypadku części zużywających się, materiałów eksploatacyjnych oraz brakujących części zwracamy uwagę na ograniczenia tej gwarancji zgodnie z informacjami serwisowymi zamieszczonymi w tej instrukcji obsługi.



**Опасность!** - для уменьшения опасности получить травму прочтите руководство по эксплуатации

Данное устройство может использоваться детьми в возрасте 8-ми лет и старше, а также лицами со сниженными физическими, сенсорными или умственными способностями либо с недостатком опыта и знаний под надзором или после прохождения инструктажа касательно безопасного применения устройства при условии понимания связанных с этим опасностей. Детям запрещается играть с устройством. Чистка и техническое обслуживание не должны выполняться детьми без надзора.

**Опасность!**

При использовании устройств необходимо соблюдать определенные правила техники безопасности для того, чтобы избежать травм и предотвратить ущерб. Поэтому внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации / указания по технике безопасности полностью. Храните их в надежном месте для того, чтобы иметь необходимую информацию, когда она понадобится. Если Вы даете устройство другим для пользования, то приложите к нему это руководство по эксплуатации / указания по технике безопасности. Мы не несем никакой ответственности за травмы и ущерб, которые были получены или причинены в результате несоблюдения указаний этого руководства и указаний по технике безопасности.

## 1. Указания по технике безопасности

**Опасность!**

**Прочитайте все указания по технике безопасности и технические требования.**

При невыполнении указаний по технике безопасности и технических требований возможно получение удара током, возникновение пожара и/или получение серьезных травм. **Храните все указания по технике безопасности и технические требования для того, чтобы было возможно воспользоваться ими в будущем.**

**Опасность!**

**Для насоса необходимо предусмотреть приспособление для защиты от тока утечки (УЗО) с расчетным током утечки не более 30 мА (согласно VDE 0100, части 702 и 738).**

**Устройство не предназначено для использования в бассейнах, детских бассейнах любого типа и других водоемах, в которых во время работы устройства могут находиться люди или животные. Запрещено использовать устройство, если в опасной зоне находятся люди или животные. За подробной информацией обратитесь к специалисту электрику!**

- Перед вводом устройства в эксплуатацию поручите специалисту проверить, соответствует ли заземление, зануление, схема защиты от тока утечки требованиям безопасности энергоснабжающей организации и обеспечено ли безупречное функционирование.
- Необходимо защищать электрические штекерные соединения от влаги.
- При опасности затопления необходимо расположить штекерные соединения в не подверженном затоплению месте.
- Необходимо в любом случае избегать транспортировки агрессивных жидкостей, а также транспортировку абразивных (шлифующих) веществ.
- Необходимо защищать устройство от воздействия мороза.
- Необходимо не допускать работу устройства в сухую.
- При помощи соответствующих мер обеспечьте недоступность устройства для детей.

## 2. Состав устройства и состав упаковки

### 2.1 Состав устройства (рисунок 1)

1. Рукоятка для переноски
2. Встроенный поплавковый выключатель
3. Всасывающая сетка насоса
4. Универсальное подсоединение шланга
5. Корпус насоса
6. Кабель питания

### 2.2 Состав комплекта устройства

Проверьте комплектность изделия на основании описанного объема поставки. При обнаружении недостатка компонентов обратитесь в наш сервисный центр или магазин, в котором Вы приобрели устройство, не позднее чем в течение 5-ти рабочих дней после приобретения изделия, предъявив действительную квитанцию о покупке. Обратите внимание на таблицу с указанием гарантийных сроков в документе с информацией о сервисном обслуживании.

- Откройте упаковку и выньте осторожно из упаковки устройство.
- Удалите упаковочный материал, а также приспособления защиты устройства при упаковывании и транспортировке (при наличии).



- Проверьте комплектность устройства.
- Проверьте устройство и принадлежности на наличие возникших при транспортировке повреждений.
- Сохраняйте упаковку по возможности до истечения срока гарантийных обязательств.

#### **Опасность!**

**Устройство и упаковка не являются детскими игрушками! Запрещено детям играть с пластиковыми пакетами, пленками и мелкими деталями! Опасность заключается в том, что они могут проглотить или погнубить от удущья!**

- Погружной насос
- Универсальное подсоединение шланга
- Оригинальное руководство по эксплуатации

### **3. Использование в соответствии с назначением**

Приобретенное Вами устройство предназначено для транспортировки воды с максимальной температурой 35° С. Запрещено использовать устройство для других жидкостей, в особенности для моторного топлива, очистительного средства и прочих химических продуктов!

Использовать устройство можно также всегда, когда требуется перекачка воды, например, в домашнем хозяйстве, в саду и во многих других случаях. Запрещено использовать устройство для бассейнов!

При использовании устройства в водоемах с естественным, илистым дном необходимо устанавливать устройство на небольшом возвышении, например на кирпичи.

Устройство не предназначено для использования его в течение длительного времени, например в качестве циркуляционного насоса в пруду. В результате такого использования значительно сокращается срок службы устройства на который оно рассчитано, так как конструкция устройства не предназначена для длительной нагрузки. Разрешается использовать устройство

только по его назначению. Любое другое выходящее за эти рамки применение считается использованием не по назначению. За возникший в результате этого материальный ущерб или травмы любого рода несет ответственность пользователь/оператор, а не производитель.

Учтите, что конструкция наших устройств не предназначена для использования в промышленных целях, в ремесленном или кустарном производстве. Мы не несем никакой ответственности по гарантийным обязательствам в случае применения устройства на ремесленных, кустарных или промышленных предприятиях, а также для подобных целей.

При вытекании смазочного масла/смазочного материала может загрязняться вода.

### **4. Технические данные**

Параметры электросети.....230 в ~ 50 Гц  
 Потребляемая мощность..... 550 Вт  
 Макс. производительность .....11000 л/ч  
 Макс. напор ..... 8,5 м  
 Макс. глубина погружения ..... 7 м  
 Макс. температура воды ..... 35 °С  
 Подключение шланга.....  
 ..... ок. 47,8 мм (G 1½), внутр. резьба  
 Посторонние предметы макс.: ..... Ø 5 мм  
 Высота точки переключения: ВКЛ. .... макс. ок. 14 см  
 Высота точки переключения: ВЫКЛ. .... мин. ок. 6 см  
 Высота всасывания:.....мин. 5 мм  
 Тип защиты: ..... IPX8

## 5. Перед вводом в эксплуатацию

Убедитесь перед подключением, что данные на типовой табличке соответствуют параметрам сети.

### 5.1 Инсталляция

Инсталляция устройства осуществляется:

- Стационарно с использованием жесткого трубопровода
- или
- Стационарно с гибким трубопроводом

#### Указание!

Перед эксплуатацией насоса выясните возможно имеющиеся специальные условия монтажа!

Если, например, отказ питания, загрязнение или дефектное уплотнение могут послужить причиной материального ущерба, необходимо принять дополнительные защитные меры.

К таким мерам относятся, например, следующие меры:

параллельное подключение насосов в одной электрической сети с отдельными предохранителями, использование датчиков влажности для отключения, а также подобных предохранительных приспособлений.

В случае сомнения обязательно проконсультируйтесь со специалистом по санитарной технике.

Максимальное количество транспортируемого вещества может быть обеспечено только при максимально возможном диаметре трубопровода, при подключении шлангов или трубопровода меньшего размера транспортируемое количество снижается. Поэтому при использовании универсального подсоединения шланга (рис. 1/поз. 4) необходимо его, как показано на рисунке 2, обрезать до используемого подключения для того, чтобы не сокращать производительность ненужным образом. Гибкие шланговые трубопроводы необходимо крепить в месте универсального подсоединения при помощи хомута для шланга (не входит в состав набора).

При инсталляции необходимо учесть, что устройство запрещено монтировать свободно висящим на напорном трубопроводе или на кабеле питания. Необходимо подвесить устройство за предназначенную для этого

рукоятку для переноса или установить на дне шахты. Для того, чтобы обеспечить безупречную работу устройства необходимо содержать дно шахты свободным от ила и прочих загрязнений. При слишком низком уровне воды находящийся в шахте ил может быстро высохнуть и затруднить пуск устройства. Поэтому необходимо регулярно проверять устройство (осуществлять пробные пуски).

Шахта насоса должна иметь достаточные размеры.

### 5.2 Подключение к электросети

#### Опасность!

Приобретенное Вами устройство располагает штепсельной вилкой с защитным контактом. Устройство рассчитано на подключение к штепсельной розетке с защитным контактом с параметрами ~230 в 50 Гц. Удостоверьтесь в том, что для штепсельной розетки установлен предохранитель с достаточной силой тока (мин. 6 А) и обеспечено его безупречное состояние. Вставьте штекер в розетку электрической сети, тем самым устройство готово к работе.

#### Опасность!

Эту работу должен осуществлять только специалист электрик или служба сервиса, для того чтобы избежать опасностей.

## 6. Обращение с устройством

После того, как Вы внимательно прочитаете приведенные тут указания по инсталляции и эксплуатации Вы можете использовать устройство при соблюдении следующих условий:

- Проверьте надежность установки устройства.
- Проверьте установку напорного трубопровода надлежащим образом.
- Убедитесь в том, что параметры подключения электросети ~ 230 в 50 Гц.
- Проверьте розетку электрической сети на надлежащее состояние.
- Проследите, чтобы ни в коем случае влага или вода не попали на электрическое подключение.
- Избегайте работы устройства всухую.

- Для выключения устройства выньте штекер из розетки электросети.

#### Функция встроенного поплавкового переключателя

##### Автоматический режим:

В автоматическом режиме переключатель (А) должен находиться в нижнем положении (рис. 3). Таким образом активируется встроенный поплавковый переключатель. Высота включения составляет примерно 14 см, при примерно 6 см устройство вновь отключается.

##### Ручной режим / откачивание на низком уровне:

Для ручного режима или откачивания на низком уровне нужно переставить переключатель (А) в верхнее положение (рис. 3). Поплавковый переключатель таким образом остается выключенным и устройство работает постоянно. В ручном режиме можно откачать воду до глубины 5 мм.

##### Необходимо учесть:

Для того, чтобы устройство могло откачивать в ручном режиме высота воды должна составлять минимально 60 мм!

##### Внимание!

Устройство не должно работать всухую!

## 7. Замена кабеля питания электросети

##### Опасность!

Если будет поврежден кабель питания от электросети этого устройства, то его должен заменить изготовитель устройства, его служба сервиса или другое лицо с подобной квалификацией для того, чтобы избежать опасностей.

## 8. Очистка, техобслуживание и заказ запасных деталей

##### Опасность!

- Перед каждой работой по техническому обслуживанию необходимо вынимать штекер из розетки электросети.
- После каждого использования в переносном режиме необходимо очистить устройство при помощи чистой воды.
- При стационарной инсталляции рекомендуется через каждые 3 месяца проверять работоспособность поплавкового выключателя.
- Ворс и волокнистые частицы, собравшиеся в корпусе, нужно удалить струей воды.
- Каждые 3 месяца необходимо удалять ил со дна шахты, а также очистить стенки шахты.
- Очистить поплавковый выключатель чистой водой от отложений.

### 8.1 Очистка лопастного колеса

1. Отвинтить винты и удалить корпус переключателя (2) (рис. 3).
2. Удалить винты на дне насоса и удалить всасывающую сетку насоса (3) (рис.4).
3. Очистить лопастное колесо и узел переключателя чистой водой.  
**Внимание!** Не ставьте устройство на лопастное колесо и не опирайте о него!
4. Сборка осуществляется в обратном порядке.

### 8.2 Техобслуживание

Внутри устройства нет никаких деталей, нуждающихся в техническом уходе.

### 8.3 Заказ запасных деталей:

При заказе запасных деталей необходимо указать следующие данные;

- Тип устройства
- Номер артикула устройства
- Идентификационный номер устройства
- Номер необходимой запасной детали

Актуальные цены и информация находятся на странице [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## **9. Утилизация и вторичное использование**

Устройство поставляется в упаковке для предотвращения повреждений при транспортировке. Эта упаковка является сырьем и поэтому может быть использована вновь или направлена на повторную переработку сырья. Устройство и его принадлежности изготовлены из различных материалов, например, металла и пластмасс. Не выбрасывайте дефектные устройства вместе с бытовыми отходами. Для правильной утилизации устройство необходимо сдать в подходящий пункт приема. Если Вы не знаете, где находится пункт приема, уточните это в органах коммунального управления.

## **10. Хранение**

Храните устройство и его принадлежности в темном, сухом и неподверженном воздействию мороза, а также недоступном для детей месте. Оптимальная температура хранения находится между 5 °С и 30 °С. Храните электроинструмент в оригинальной упаковке.

## 11. Таблица поиска неисправностей

Неисправность	Причина	Устранение
Устройство не запускается	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Отсутствует напряжение в электросети</li> <li>- Поплавковый выключатель не включает</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Проверить напряжение в электросети</li> <li>- Очистить узел переключателя (8.1)</li> </ul>
Устройство не перекачивает	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Сито на входе засорено</li> <li>- Напорный шланг пережат</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Сито на входе очистить струей воды</li> <li>- Устранить пережатие</li> </ul>
Устройство не отключается	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Поплавковый выключатель не может опуститься</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Очистить узел переключателя (8.1)</li> </ul>
Высота всасывания слишком большая	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Сито на входе засорено</li> <li>- Производительность снижена из-за сильно загрязненных, содержащих масло примесей в воде</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Очистить сито на входе</li> <li>- Очистить устройство и заменить изношенные части</li> </ul>
Устройство выключается после короткого времени работы	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Защита двигателя отключает устройство из-за сильного загрязнения воды</li> <li>- Слишком высокая температура воды, защита двигателя отключает устройство</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Вынуть штекер из розетки электросети и очистить устройство, а также шахту</li> <li>- Следите за максимальной температурой воды 35° C!</li> </ul>



Только для стран ЕС

Запрещено выбрасывать электроинструмент в обычный домашний мусор.

Согласно европейской директиве 2012/19/EG об использованных электрических и электронных устройствах и реализации в правовой системе соответствующей страны необходимо использованный электрический инструмент утилизировать отдельно и направлять на вторичную переработку для охраны окружающей среды.

Вторичная переработка - альтернатива обязательной отсылке устройства назад изготовителю: Владелец электрического устройства в случае избавления от собственности обязан, в качестве альтернативы отсылки назад изготовителю, содействовать надлежащей утилизации. Пришедшее в негодность устройство может быть передано в приемный пункт, который осуществит ликвидацию в соответствии с законом страны о цикличном производстве и обращении с мусором. Это не относится к приложенным к пришедшему в негодность оборудованию дополнительным устройствам и вспомогательным средствам, не содержащим электрические части.

Перепечатывание или прочие виды размножения документации и сопроводительных листов продукции фирмы, полностью или частично, разрешено производить только с однозначного разрешения ISC GmbH.

Сохраняется право на технические изменения

## Информация о сервисном обслуживании

Во всех странах, указанных в гарантийном свидетельстве, у нас имеются компетентные сервисные партнеры, контактные данные которых Вы найдете в гарантийном свидетельстве. Они всегда в Вашем распоряжении для решения любых вопросов, связанных с обслуживанием, например, для ремонта, поставки запчастей и быстроознашивающихся деталей, а также приобретения расходных материалов.

Следует обратить внимание на то, что в этом изделии следующие детали подвержены естественному износу или износу в связи с эксплуатацией / следующие детали требуются в качестве расходных материалов.

Категория	Пример
Быстроознашивающиеся детали*	Крыльчатка насоса
Расходный материал/расходные части*	
Недостающие компоненты	

\* Не обязательно входят в объем поставки!

При обнаружении дефектов или неисправностей мы просим Вас заявить о таком случае в сети Интернет на сайте [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Обратите внимание на точное описание неисправности и в любом случае ответьте на следующие вопросы:

- Устройство уже работало или оно было неисправным с самого начала?
- Вам бросилось что-либо в глаза перед возникновением неисправности (признак перед неисправностью)?
- Какую неисправность имеет устройство, по Вашему мнению (основной признак)?  
Опишите эту неисправность.

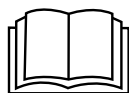
## Гарантийное свидетельство

Уважаемая покупательница, уважаемый покупатель, наши продукты проходят тщательнейший контроль качества. Если это устройство все же не будет функционировать безупречно, мы просим Вас обратиться в наш сервисный отдел по адресу, указанному в этом гарантийном талоне. Мы также охотно ответим на Ваши вопросы по телефону, номер которого приведен ниже. При предъявлении гарантийных требований действуют следующие условия.

1. Настоящие правила гарантии регулируют дополнительные условия оказания гарантийных услуг, которые нижеупомянутый производитель обеспечивает покупателям своих новых устройств в дополнение к условиям гарантии в соответствии с законом. Эти гарантийные обязательства не затрагивают Ваши законные гарантийные требования. Наши гарантийные услуги для Вас бесплатны.
  2. Гарантийные услуги распространяются только на дефекты нового устройства нижеупомянутого производителя, которое вы приобрели, связанные с недостатком материала или производственным браком, и ограничиваются по нашему выбору устранением таких дефектов устройства или заменой устройства. Учтите, что наши устройства не предназначены для использования в промышленных целях, в ремесленном производстве и на профессиональной основе. Поэтому гарантийный договор считается недействительным, если устройство использовалось в течение гарантийного срока на кустарных, промышленных предприятиях или в ремесленном производстве, а также подвергалось сопоставимой нагрузке.
  3. Наша гарантия не распространяется на:
    - повреждения устройства, возникшие в результате несоблюдения руководства по монтажу или неправильного монтажа, несоблюдения руководства по эксплуатации (например, при подключении к сети с неправильным напряжением или родом тока), несоблюдения требований касательно технического обслуживания и требований техники безопасности, воздействующая на устройство аномальных условий окружающей среды или недостаточного ухода и технического обслуживания;
    - повреждения устройства, возникшие в результате неправильного или ненадлежащего использования (например, перегрузка устройства или применение не допущенных к использованию насадок или принадлежностей), попадания в устройство посторонних предметов (например, песка, камней или пыли, повреждения при транспортировке), применения силы или внешних воздействий (например, повреждения при падении);
    - повреждения устройства или частей устройства, связанные с износом в связи с эксплуатацией, обычным или другим естественным износом.
  4. Гарантийный срок составляет 24 месяца, отсчет начинается со дня покупки устройства. Гарантийные права необходимо предъявлять до истечения срока гарантии в течении двух недель после того как будет обнаружена неисправность. Заявления на гарантийное обслуживание после истечения срока гарантии не принимаются. Ремонт или замена устройства не ведет к продлению гарантийного срока, также при оказании такой услуги отсчет нового гарантийного срока на устройство или возможно установленные детали не начинается заново. Это условие действует также при обращении в местный сервисный отдел.
  5. Для предъявления гарантийного требования зарегистрируйте дефектное устройство на сайте: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Если наша гарантия распространяется на дефект устройства, Вы незамедлительно получите отремонтированное или новое устройство.
- Само собой разумеется, мы можем также устранить при оплате затрат неисправности устройства, которые не входят в объем гарантийных услуг или при истечении срока гарантии. Для этого Вам необходимо выслать устройство на адрес нашей службы сервиса.

Что касается быстроизнашивающихся, расходных деталей и недостающих компонентов, мы обращаем внимание на ограничения этой гарантии согласно информации о сервисном обслуживании настоящего руководства по эксплуатации.





**Κίνδυνος!** – Για τη μείωση του κινδύνου τραυματισμού διαβάστε την Οδηγία χρήσης

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών καθώς και από πρόσωπα με περιορισμένες σωματικές, αισθητικές ή πνευματικές ικανότητες ή ελλείψει πείρας και ελλείψει γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έλαβαν οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής κατάλαβαν και τους από αυτήν ενδεχομένως προκαλούμενους κινδύνους. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση εκ μέρους του χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από μη επιτηρούμενα παιδιά.

**Κίνδυνος!**

Κατά τη χρήση των συσκευών πρέπει, προς αποφυγή τραυματισμών, να τηρούνται και να λαμβάνονται ορισμένα μέτρα ασφαλείας. Διαβάστε για το λόγο αυτό προσεκτικά τις Οδηγίες χρήσης / Υποδείξεις ασφαλείας. Φυλάξτε τις καλά για να έχετε τις πληροφορίες πάντα στη διάθεσή σας. Εάν παραδώσετε τη συσκευή σε άλλα άτομα, δώστε μαζί και αυτές τις Οδηγίες χρήσης / Υποδείξεις ασφαλείας. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ατυχήματα ή βλάβες που οφείλονται σε μη τήρηση αυτών των Οδηγιών χρήσης και των Υποδείξεων ασφαλείας.

**1. Υποδείξεις ασφαλείας****Κίνδυνος!**

**Διαβάστε όλες τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις Οδηγίες.** Εάν δεν ακολουθήσετε τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις Οδηγίες δεν αποκλείονται ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί. **Φυλάξτε προσεκτικά όλες τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις Οδηγίες για το μέλλον.**

**Κίνδυνος!**

**Επιτρέπεται η χρήση της αντλίας σε στάσιμα νερά, λίμνες κήπου και στην τριγύρω περιοχή τους μόνο με διακόπτη ασφαλείας με ευαισθησία έως 30 mA (σύμφωνα με VDE 0100 (σύμφωνα με VDE 0100 τμήμα 702 και 738)**

**Η αντλία δεν προορίζεται για χρήση σε πισίνες, μικρές πισίνες για παιδιά, και παντός είδους άλλα ύδατα, στα οποία βρίσκονται άτομα ή ζώα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Δεν επιτρέπεται η χρήση της αντλίας κατά τη διάρκεια παραμονής ανθρώπων ή ζώων στην περιοχή κινδύνου. Ρωτήστε τον ειδικό σας ηλεκτρολόγο!**

- Προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, αφήστε νε ελεγχθεί εάν γείωση/μηδενισμός/διακόπτης ασφαλείας ανταποκρίνονται στις Υποδείξεις ασφαλείας των Επιχειρήσεων παροχής ενέργειας και εάν λειτουργούν άψογα.
- Να προστατεύονται από υγρασία οι ηλεκτρικές συνδέσεις.
- Σε περίπτωση κινδύνου πλημμύρας να τοποθετούνται οι σύνδεσμοι σε σημείο

ασφαλές από πλημμύρα.

- Να αποφεύγετε οπωσδήποτε τη μεταφορά διαβρωτικών υγρών και λειαντικών υλικών.
- Να προστατεύετε τη συσκευή από θερμοκρασίες κάτω από το μηδέν.
- Να προστατεύετε τη συσκευή από στεγνή λειτουργία.
- Να απογορευτεί με κατάλληλα μέτρα η πρόσβαση παιδιών.

**2. Περιγραφή της συσκευής και συμπαριδόμενα****2.1 Περιγραφή της συσκευής (εικ. 1)**

1. Χειρολαβή
2. Ενσωματωμένος διακόπτης με πλωτήρα
3. Καλάθι αναρρόφησης.
4. Σύνδεση σωλήνα γενικής χρήσης
5. Περιβλήμα αντλίας
6. Αγωγός σύνδεσης με το δίκτυο

**2.2 Συμπαριδόμενα**

Βάσει της περιγραφής των συμπαριδόμενων παρακαλούμε να ελέγξετε την πληρότητα του προϊόντος. Σε περίπτωση ελλείψεων τμημάτων παρακαλούμε να αποτανθείτε εντός 5 εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία αγοράς στο Κέντρο Σέρβις (Service Center) της εταιρείας μας ή στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε τη συσκευή, προσκομίζοντας την ισχύουσα απόδειξη αγοράς. Παρακαλούμε να προσέξετε τον πίνακα εγγύησης στους όρους εγγύησης στο τέλος των οδηγιών.

- Ανοίξτε τη συσκευασία και βγάλτε προσεκτικά τη συσκευή.
- Απομακρύντε τα υλικά συσκευασίας καθώς και τα συστήματα προστασίας της συσκευασίας / μεταφοράς (εάν υπάρχουν).
- Ελέγξτε εάν είναι πλήρες το περιεχόμενο.
- Ελέγξτε τη συσκευή και τα αξεσουάρ για ενδεχόμενες ζημιές από τη μεταφορά.
- Φυλάξτε τη συσκευασία αν γίνεται μέχρι την πάροδο της προθεσμίας της εγγύησης.

**Κίνδυνος!**

**Η συσκευή και τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιχνίδια! Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, πλαστικές μεμβράνες και μικροαντικείμενα! Υφίσταται κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!**

- Βυθιζόμενη αντλία λιμνης
- Σύνδεση σωλήνα γενικής χρήσης
- Πρωτότυπες Οδηγίες χρήσης

### 3. Σωστή χρήση

Η συσκευή που αγοράσατε προορίζεται για τη μεταφορά νερού με μέγιστη θερμοκρασία 35° C. Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται για άλλα υγρά, ιδιαίτερα για καύσιμα κινητήρων, καθαριστικά και άλλα χημικά προϊόντα!

Μπορείτε όμως να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και οπουδήποτε χρειάζεται μεταφορά νερού, π.χ. στο σπίτι, στον κήπο και σε πολλές άλλες χρήσεις. Η αντλία δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται για λειτουργία πισίνων!

Κατά τη χρήση της συσκευής σε ύδατα με φυσικό πυθμένα ύψους να τοποθετηθεί η συσκευή σε ελαφρά ανυψωμένο σημείο, π.χ. σε τούβλα.

Η συσκευή δεν προορίζεται για διαρκή χρήση, π.χ. σαν αντλία κυκλοφορίας σε λιμνούλες. Η αναμενόμενη διάρκεια ζωής της συσκευής θα μειωθεί στην περίπτωση αυτή σημαντικά, διότι η συσκευή δεν κατασκευάστηκε για συνεχή καταπόνηση.

Η μηχανή επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Κάθε πέραν τούτου χρήση δεν ανταποκρίνεται στο σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Για βλάβες που οφείλονται σε παρόμοια χρήση ή για τραυματισμούς παντός είδους ευθύνεται ο χρήστης/χειριστής και όχι ο κατασκευαστής.

Παρακαλούμε να προσέξετε πως οι συσκευές μας δεν προορίζονται και δεν έχουν κατασκευαστεί για επαγγελματική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε εγγύηση σε περίπτωση κατά την οποία η συσκευή χρησιμοποιήθηκε σε συνεργεία, βιοτεχνίες ή στη βιομηχανία ή σε εργασίες παρόμοιες με αυτές.

Δεν αποκλείεται να παρουσιαστεί ρύπανση υγρών από έξοδο λιπαντικών.

### 4. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Σύνδεση δικτύου ..... 230V ~50 Hz  
 Απορρόφηση ισχύος ..... 550 Watt  
 Ποσότητα μεταφοράς μέγ. .... 11.000 l/h  
 Ύψος μεταφοράς μέγ. .... 8,5 m  
 Μέγ. βάθος βυθίσματος ..... 7 m  
 Μέγιστη θερμοκρασία νερού ..... 35°C  
 Σύνδεση σωλήνα ..... ca. 47, 8 mm (G1½)IG  
 Μέγ. Ξένα αντικείμενα: ..... Ø 5 mm  
 Ύψος σημείου μεταγωγής: ON . μέγ. περ. 14 cm  
 Ύψος σημείου μεταγωγής: OFF ελ'άχ. περ. 6 cm  
 Ελάχιστο ύψος αναρρόφησης: ..... min. 5 mm  
 Είδος προστασίας ..... IPX8

### 5. Πριν τη θέση σε λειτουργία

Πριν τη σύνδεση σιγουρευτείτε πως τα στοιχεία στην ετικέτα του συμφωνούν με τα στοιχεία του δικτύου.

#### 5.1 Εγκατάσταση

Η εγκατάσταση της συσκευής γίνεται είτε:

- σταθερά με μόνιμο αγωγό
- είτε
- σταθερά με ευέλικτο αγωγό

#### Υπόδειξη!

Πριν τη λειτουργία της αντλίας να λάβετε υπόψη σας ενδεχόμενες ειδικές προδιαγραφές για την εγκατάσταση! Σε περίπτωση π.χ. που μία διακοπή του ρεύματος, ακαθαρσίες ή ελαττωματική στεγανοποίηση μπορεί να έχουν σαν συνέπεια υλικές ζημιές, πρέπει να εγκατασταθούν πρόσθετες προστατευτικές διατάξεις.

Παρόμοιες διατάξεις είναι για παράδειγμα: Παράλληλα λειτουργούσες αντλίες σε κύκλωμα με χωριστές ασφάλειες, αισθητήρες υγρασίας για την απενεργοποίηση και παρόμοιες διατάξεις ασφαλείας.

Σε περίπτωση αμφιβολιών να συμβουλευθείτε οπωσδήποτε έναν ειδικευμένο τεχνίτη.

Η μέγιστη ποσότητα μεταφοράς μπορεί να επιτευχθεί μόνο με την μεγαλύτερη δυνατή διάμετρο αγωγού. Σε περίπτωση σύνδεσης μικρότερων σωλήνων ή αγωγών, μειώνεται η ποσότητα μεταφοράς. Σε περίπτωση χρήσης σύνδεσης σωλήνα γενικής χρήσης (εικ. 1/αρ. 4) πρέπει να την κοντύνετε όπως φαίνεται

στην εικόνα 2 μέχρι τη χρησιμοποιούμενη σύνδεση, ώστε να μη μειώνεται άσκοπα η ποσότητα μεταφοράς. Οι εύκαμπτοι σωλήνες να στερεώνονται με σφιγκτήρα σωλήνα (δεν συμπαράδιδεται) στη σύνδεση γενικής χρήσης.

Κατά τη σύνδεση να προσέξετε πως η συσκευή δεν επιτρέπεται ποτέ να κρεμιέται ελεύθερα στον αγωγό πίεσης ή στο καλώδιο ρεύματος. Η συσκευή να κρεμιέται μόνο από την προβλεπόμενη χειρολαβή ή να ακουμπάει πάναν στον πυθμένα του φρέατος. Για να εξασφαλίσετε άριστη λειτουργία της συσκευής, πρέπει ο πυθμένας να είναι πάντα ελεύθερος από ιλύ και άλλους ρύπους. Σε περίπτωση πολύ χαμηλής στάθμης νερού, μπορεί η ιλύς του φρέατος να στεγνώσει γρήγορα και να εμποδίσει τη λειτουργία της συσκευής. Για το λόγο αυτό είναι απαραίτητος ο τακτικός έλεγχος της συσκευής (εκτελέστε δοκιμαστικές εκκινήσεις).

Το φρεάτιο για την αντλία πρέπει να είναι αρκετά μεγάλο, ώστε να κινείται ελεύθερα ο πλωτηροδιακόπτης.

## 5.2 Σύνδεση δικτύου

### Κίνδυνος!

Η συσκευή που επιλέξατε διαθέτει ήδη έναν διακόπτη ασφαλείας. Η συσκευή αυτή προορίζεται για σύνδεση σε πρίζα σούκο με 230 V ~ 50 Hz. Σιγουρευτείτε πως η πρίζα είναι επαρκώς ασφαλισμένη (τουλ. 6 A) και πως λειτουργεί άψογα. Βάλτε το βύσμα στην πρίζα. Έτσι η συσκευή είναι έτοιμη για λειτουργία.

### Κίνδυνος!

Προς αποφυγή κινδύνων αυτή η εργασία επιτρέπεται να εκτελεσθεί μόνο από ειδικευμένο ηλεκτρολόγο ή από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

## 6. Χειρισμός

Αφού διαβάσετε προσεκτικά αυτή την οδηγία εγκατάστασης και χρήσης, μπορείτε να θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή ακολουθώντας τις εξής υποδείξεις:

- Ελέγξτε εάν η συσκευή είναι τοποθετημένη ασφαλώς.
- Ελέγξτε εάν έχει τοποθετηθεί σωστά ο αγωγός πίεσης.
- Σιγουρευτείτε πως η ηλεκτρική σύνδεση είναι 230 V ~ 50 Hz.

- Ελέγξτε την άψογη κατάσταση της ηλεκτρικής πρίζας.
- Ελέγξτε πως δεν μπορεί να εισέλθει υγρασία ή νερό στην σύνδεση με το δίκτυο.
- Να αποφεύγετε τη στεγνή λειτουργία της συσκευής.

### Λειτουργία του ενσωματωμένου διακόπτη με πλωτήρα

#### Αυτόματη λειτουργία:

Στην Αυτόματη λειτουργία πρέπει ο διακόπτης (A) να βρίσκεται στην κατώτερη θέση (εικ. 3). Έτσι ενεργοποιείται ο ενσωματωμένος διακόπτης με πλωτήρα. Το ύψος ενεργοποίησης είναι περ. 14 cm. Σε περ. 6 cm απενεργοποιείται η συσκευή.

#### Χειροκίνητη λειτουργία/Ρηχή αναρρόφηση:

Για τη χειροκίνητη λειτουργία ή ρηχή αναρρόφηση πρέπει ο διακόπτης (A) να τοποθετηθεί στην επάνω θέση (εικ. 3). Έτσι γεφυρώνεται ο ενσωματωμένος διακόπτης με πλωτήρα και η συσκευή λειτουργεί συνεχώς. Στην χειροκίνητη λειτουργία μπορεί να αναρροφηθεί νερό έως 5 χιλιοστά.

#### Προσοχή:

Για να μπορεί η συσκευή να αναρροφήσει στη χειροκίνητη λειτουργία, απαιτείται ύψος νερού τουλ. 60 χιλιοστών!

#### Προσοχή!

Η συσκευή να μην λειτουργεί στεγνά!

## 7. Αντικατάσταση του αγωγού σύνδεσης με το δίκτυο

### Κίνδυνος!

Εάν πάθει βλάβη το καλώδιο σύνδεσης της συσκευής με το δίκτυο, πρέπει προς αποφυγή κινδύνου, να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή το τμήμα του εξυπηρέτησης πελατών ή από παρόμοια εξειδικευμένο πρόσωπο.

## 8. Καθαρισμός, συντήρηση και παραγγελία ανταλλακτικών

### Κίνδυνος!

- Πριν από όλες τις εργασίες συντήρησης να βγάζετε το βύσμα από την πρίζα.
- Σε φορητή χρήση να καθαρίζετε τη συσκευή μετά από κάθε χρήση με καθαρό νερό.
- Σε μόνιμη εγκατάσταση συνιστάται ο έλεγχος της λειτουργίας του διακόπτη με πλωτήρα ανά τρίμηνο.
- Απομακρύνετε τα χνούδια και τα ινώδη σωματίδια που μπλέχτηκαν ενδεχομένως στο περιβλήμα, με υδροριπή.
- Κάθε τρίμηνο να καθαρίζετε την ικλύ από τον πυθμένα και τα τοιχώματα της συσκευής.
- Να καθαρίζετε τον διακόπτη με πλωτήρα με καθαρό νερό από ενδεχόμενες εναποθέσεις.

### 8.1 Καθαρισμός του ανυψωτικού τροχού

1. Χαλαρώστε τις βίδες και απομακρύντε το περίβλημα του διακόπτη (2) (εικ. 3).
2. Χαλαρώστε τις βίδες στο πυθμένα της αντλίας και αφαιρέστε το καλάθι αναρρόφησης (3) (εικ. 4).
3. Καθαρίστε τον τροχό με καθαρό νερό.  
**Προσοχή!** Μην ακουμπάτε και μη στηρίζετε τη συσκευή στον τροχό!
4. Η συναρμολόγηση εκτελείται στην αντίστροφη σειρά.

### 8.2 Συντήρηση

Στο εσωτερικό της συσκευής δεν υπάρχουν εξαρτήματα που χρειάζονται συντήρηση.

### 8.3 Παραγγελία ανταλλακτικών:

Κατά την παραγγελία ανταλλακτικών να αναφέρετε τα εξής:

- Τύπος της συσκευής
- Αριθμός είδους της συσκευής
- Αριθμός ταύτισης της συσκευής
- Αριθμός ανταλλακτικού

Θα βρείτε τις ισχύουσες τιμές και πληροφορίες στην ιστοσελίδα [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 9. Διάθεση στα απορρίμματα και επαναχρησιμοποίηση

Η συσκευή βρίσκεται σε μία συσκευασία προς αποφυγή ζημιών κατά τη μεταφορά. Αυτή η συσκευασία αποτελείται από πρώτες ύλες και έτσι μπορεί να επαναχρησιμοποιηθεί ή να ανακυκλωθεί. Η συσκευή και τα εξαρτήματά της αποτελούνται από διάφορα υλικά, όπως π.χ. μέταλλο και πλαστικά υλικά. Δεν επιτρέπεται η απόρριψη ελαττωματικών συσκευών στα οικιακά απορρίμματα. Σωστή απόρριψη είναι η παράδοση σε κατάλληλα κέντρα συλλογής μεταχειρισμένων συσκευών. Εάν δεν γνωρίζετε πού βρίσκεται παρόμοιο κέντρο συλλογής μεταχειρισμένων συσκευών, ρωτήστε στη διοίκηση της κοινότητάς σας.

## 10. Φύλαξη

Να διατηρείτε τη συσκευή και τα αξεσουάρ της σε σκοτεινό, στεγνό χώρο, χωρίς παγετό, και μακριά από παιδιά. Η ιδανική θερμοκρασία αποθήκευσης είναι μεταξύ 5 και 30 °C. Να φυλάξετε την ηλεκτρική σας συσκευή στην πρωτότυπη συσκευασία της.

## 11. Πίνακας αναζήτησης αιτίας βλάβης

Βλάβες	Αιτίες	Αποκατάσταση
Η συσκευή δεν παίρνει μπροστά!	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Δεν υπάρχει τάση δικτύου</li> <li>- Δεν λειτουργεί ο διακόπτης με πλωτήρα</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Έλεγχος της τάσης δικτύου</li> <li>- Καθαρίστε τον τροχό με καθαρό νερό (8.1).</li> </ul>
Η συσκευή δεν μεταφέρει	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Βουλωμένη σίτα εισόδου</li> <li>- Τσακισμένος σωλήνας πίεσης</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Καθαρίστε τη σίτα με υδροριπή</li> <li>- Αποκαταστήστε το σημείο τσακίσματος του σωλήνα</li> </ul>
Η συσκευή δεν απενεργοποιείται	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Δεν μπορεί να χαμηλώσει ο διακόπτης με πλωτήρα</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Καθαρίστε τον τροχό με καθαρό νερό (8.1).</li> </ul>
Ανεπαρκής ποσότητα μεταφοράς	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Βουλωμένη σίτα εισόδου</li> <li>- Μειωμένη απόδοση λόγω πολλών ρύπων και λειαντικών συστατικών νερού</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Καθαρισμός σίτας εισόδου</li> <li>- Καθαρισμός συσκευής και αντικατάσταση αναλώσιμων</li> </ul>
Η συσκευή απενεργοποιείται μετά από σύντομο χρονικό διάστημα	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Το σύστημα προστασίας του κινητήρα επενεργοποιεί τη συσκευή λόγω πολλών ρύπων</li> <li>- Πολύ ψηλή θερμοκρασία νερού, η μηχανή απενεργοποιεί</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Βγάλτε το βύσμα από την πρίζα και καθαρίστε τη συσκευή και το φρέαρ</li> <li>- Προσέξτε τη μέγιστη επιτρεπτή θερμοκρασία νερού που είναι 35° C</li> </ul>



Μόνο για κράτη-μέλη της Ε.Ε.

Μη πετάτε τις ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΚ για απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την ενσωμάτωσή της σε εθνικό δίκαιο, πρέπει η παλιά ηλεκτρικές συσκευές να συγκεντρώνονται και να παραδίδονται για ανακύκλωση φιλική για το περιβάλλον.

Εναλλακτική λύση ανακύκλωσης αντί για επιστροφή

Ο ιδιοκτήτης της ηλεκτρικής συσκευής υποχρεούται αντί της επιστροφής να συμβάλει στη σωστή ανακύκλωση σε περίπτωση που δεν συνεχίζει να χρησιμοποιεί τη συσκευή. Η παλιά συσκευή μπορεί να παραχωρηθεί σε κέντρο επιστροφής ηλεκτρικών συσκευών με την έννοια των εθνικών νόμων ανακύκλωσης και διαχείρισης αποβλήτων. Δεν συμπεριλαμβάνονται τα τμήματα παλιών συσκευών και τα βοηθητικά στοιχεία χωρίς ηλεκτρικά εξαρτήματα.

Η ανατύπωση ή οποιασδήποτε άλλης μορφής αναπαραγωγή της τεκμηρίωσης ή άλλων δικαιολογητικών που αναφέρονται στα προϊόντα, ακόμη και αποσπασματικά, επιτρέπεται μόνο με ρητή συγκατάθεση της iSC GmbH.

Με επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων

## Ενημέρωση για το σέρβις

Σε όλες τις χώρες που αναφέρονται στην εγγύηση έχουμε αρμόδια συνεργεία που συνεργάζονται μαζί μας, η διεύθυνση των οποίων προκύπτει από την εγγύηση. Τα συνεργεία αυτά βρίσκονται στη διάθεσή σας για επισκευές, ανταλλακτικά ή αξεσουάρ ή για την αγορά αναλώσιμων.

Προσέξτε ότι στη συσκευή αυτή τα ακόλουθα εξαρτήματα υπόκεινται σε κοινή φθορά ή ότι χρειάζονται τα ακόλουθα αναλώσιμα.

Κατηγορία	Παράδειγμα
Φθειρόμενα εξαρτήματα*	Τροχός αντλίας
Αναλώσιμα υλικά/αναλώσιμα τμήματα*	
Ελλείψεις	

\* δεν συμπεριλαμβάνονται υποχρεωτικά στο περιεχόμενο της συσκευασίας!

Σε περίπτωση ελαττωμάτων ή σφαλμάτων σας παρακαλούμε να δηλώστε την περίπτωση στο ίντερνετ στο [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Προσέξτε να περιγράψετε με ακρίβεια το σφάλμα και απαντήστε στις ακόλουθες ερωτήσεις:

- Λειτουργήσε σωστά η συσκευή ή είχε από την αρχή κάποιο ελάττωμα?
- Μήπως προσέξατε κάτι περίεργο προτού παρουσιαστεί το ελάττωμα (σύμπτωμα ή βλάβη)?
- Ποια δυσλειτουργία παρατηρείται στη συσκευή (κύριο σύμπτωμα)? Περιγράψτε αυτή τη δυσλειτουργία.



## Εγγύηση

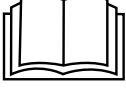
Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

τα προϊόντα μας υπόκεινται σε αυστηρό έλεγχο ποιότητας. Εάν η συσκευή αυτή παρ'όλα αυτά κάποτε δεν λειτουργήσει άψογα, λυπούμαστε πολύ και σας παρακαλούμε να αποτανθείτε προς το τμήμα μας εξυπηρέτησης πελατών στην διεύθυνση που αναφέρεται στην κάρτα αυτή. Ευχαρίστως είμαστε και τηλεφωνικά στη διάθεσή σας στον αριθμό σέρβις που αναφέρεται στην κάρτα εγγύησης. Για την αξίωση της εγγύησης ισχύουν τα εξής:

1. Αυτοί οι όροι εγγύησης ρυθμίζουν πρόσθετες παροχές εγγύησης που υπόσχεται ο πιο κάτω κατασκευαστής πέραν της νόμιμης εγγύησης στους αγοραστές των νέων συσκευών του. Δεν τίθονται από την εγγύηση αυτή οι νόμιμες αξιώσεις σας εγγύησης. Η εγγύησή μας σας παρέχεται δωρεάν.
2. Η εγγύηση επεκτείνεται αποκλειστικά και μόνο σε ελαττώματα σε μία συσκευή του πιο κάτω κατασκευαστή και που αφορούν ελαττώματα υλικού ή κατασκευής και περιορίζεται από την κρίση μας στην αποκατάσταση αυτών των ελαττωμάτων της συσκευής ή στην αντικατάστασή της. Παρακαλούμε να προσέξετε πως οι συσκευές μας δεν προορίζονται για επαγγελματική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Για το λόγο αυτό δεν συνάπτεται σύμβαση εγγύησης σε περίπτωση κατά την οποία η συσκευή χρησιμοποιήθηκε κατά τη διάρκεια της εγγύησης σε βιομηχανικές ή βιοτεχνικές επιχειρήσεις ή εάν εκτέθηκε σε παρόμοια εντατική χρήση.
3. Από την εγγύησή μας εξαιρούνται τα εξής:
  - Βλάβες της συσκευής που οφείλονται σε μη τήρηση των οδηγιών συναρμολόγησης ή σε όχι σωστή εγκατάσταση, μη τήρηση των οδηγιών χρήσης (όπως π.χ. σύνδεση σε εσφαλμένη τάση ή σε λάθος είδος ρεύματος) ή σε μη τήρηση των όρων συντήρησης και ασφαλείας ή σε περίπτωση έκθεσης της συσκευής σε ασυνήθιστες καιρικές συνθήκες ή σε έλλειψη φροντίδας και συντήρησης.
  - Βλάβες της συσκευής που οφείλονται σε καταχρηστική ή εσφαλμένη χρήση (όπως π.χ. υπερφόρτωση της συσκευής ή χρήση μη εγκεκριμένων εργαλείων ή αξεσουάρ), σε είσοδο ξένων αντικειμένων στη συσκευή (όπως π.χ. άμμος, πέτρες ή σκόνη, βλάβες μεταφοράς), άσκηση βίας ή ξένη επέμβαση (όπως π. χ. βλάβη από πτώση).
  - Βλάβες της συσκευής ή τμημάτων της συσκευής που οφείλονται σε συνήθη ή φυσική φθορά.
4. Η διάρκεια της εγγύησης ανέρχεται σε 24 μήνες και αρχίζει από την ημερομηνία της αγοράς της συσκευής. Οι αξιώσεις εγγύησης πρέπει να εγερθούν πριν τη λήξη της διάρκειας της εγγύησης εντός δύο εβδομάδων από την διαπίστωση του ελαττώματος. Αποκλείονται αξιώσεις εγγύησης μετά την πάροδο της διάρκειας της εγγύησης. Η επισκευή ή η αντικατάσταση δεν συνεπάγεται την επέκταση της διάρκειας της εγγύησης ούτε την νέα έναρξη της διάρκειας της εγγύησης για τη συσκευή ή για ενδεχομένως χρησιμοποιηθέντα νέα ανταλλακτικά. Αυτό ισχύει και στην περίπτωση σέρβις επί τόπου.
5. Για την αξίωση της εγγύησης παρακαλούμε να δηλώσετε την ελαττωματική σας συσκευή στο: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύηση, θα σας επιστραφεί αμέσως είτε η επισκευασμένη συσκευή είτε μία καινούργια συσκευή.

Ευχαρίστως επισκευάζουμε ελαττώματα της συσκευής έναντι πληρωμής, εάν τα ελαττώματα αυτά δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Για το σκοπό αυτό παρακαλούμε να στείλετε τη συσκευή στη διεύθυνση του σέρβις μας.

Για αναλώσιμα και σε περίπτωση που λείπουν εξαρτήματα παραπέμπουμε στους περιορισμούς αυτής της εγγύησης σύμφωνα με τους πληροφορίες σέρβις αυτών των οδηγιών χρήσης.



**Tehlike!** - Yaralanma riskini azaltmak için Kullanma Talimatını okuyunuz

Hidroforun, 8 yaş üzerindeki çocuklar ve kısıtlı, fiziksel, sensörük veya zihinsel özelliklere sahip kişiler veya tecrübesiz ve gerekli bilgiye sahip olmayan kişiler tarafından gözetim altında veya cihazı nasıl kullanacaklarına dair bilgi verildiğinde cihazı kullanmalarına izin verilmiştir. Çocukların hidrofor ile oynamaları yasaktır. Gözetim altında tutulmadan bakım ve temizleme çalışmalarının çocuklar tarafından yapılması yasaktır.

**Tehlike!**

Yaralanmaları ve hasarları önlemek için aletlerin kullanımında bazı iş güvenliği önlemlerinin alınması gereklidir. Bu nedenle Kullanma Talimatını / Güvenlik Uyarılarını dikkatlice okuyun. İçerdiği bilgilere her zaman ulaşabilmek için kullanma talimatını iyi bir yerde saklayın. Aleti kullanmak için başka kişilere verdiğinizde bu Kullanma Talimatını / Güvenlik Uyarılarını da birlikte verin. Firmamız, kullanma talimatına riayet etmemekten kaynaklanan iş kazaları ve hasarlardan herhangi bir sorumluluk üstlenmez.

**1. Güvenlik uyarıları****Tehlike!**

**Tüm güvenlik bilgileri ve talimatları okuyunuz.** Güvenlik bilgileri ve talimatlarda belirtilen direktiflere aykırı hareket edilmesi sonucunda elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanmalar meydana gelebilir. **Gelecekte kullanmak üzere tüm güvenlik bilgileri ve talimatları saklayın.**

**Tehlike!**

**Pompanın çalıştırılması sadece anma akımı 30mA'ya (VDE 0100 Kısım 702 ve 738 normuna göre) kadar olan hata akımı koruma şalteri (RCD) ile yapılacaktır.**

**İçinde insan ve hayvanların bulunduğu yüzme havuzu, her türlü eğlence havuzu ve diğer su alanlarında pompanın çalıştırılması yasaktır. Tehlike bölgesinde insan veya hayvanların bulunduğu durumlarda pompanın çalıştırılması yasaktır. Uzman elektrikçi personele danışın!**

- Dalgiç pompanızı çalıştırmadan önce uzman bir kişi tarafından, Topraklamanın, Nötr düzeni, hata akımı koruma devrelerinin enerji dağıtım şirketlerinin yönetmeliğine uygun olarak yapılıp yapılmadığını ve mükemmel şekilde çalışıp çalışmadığını kontrol edilmesini sağlayın.
- Elektrik bağlantıları suya karşı korunacaktır.
- Sel baskını tehlikesi olduğunda fişli bağlantıların sudan korunmuş bir bölümde monte edilmesini sağlayın.
- Tahriş edici, aşındırıcı (zımpara kağıdı etkisi) akışkanların pompalanmasını her halukarda önleyin.
- Dalgiç pompası dona karşı korunacaktır.

- Pompanın kuru çalışması önlenecektir.
- Alınacak uygun önlemler ile çocukların pompayı kullanması önlenecektir.

**2. Alet açıklaması ve sevkiyatın içeriği****2.1 Alet açıklaması (Şekil 1)**

1. Sap
2. Entegre şamandıra şalteri
3. Emme süzgeci
4. Üniversal hortum bağlantısı
5. Pompa gövdesi
6. Elektrik kablosu

**2.2 Sevkiyatın içeriği**

Satın almış olduğunuz ürünün eksik parçası olup olmadığını sevkiyatın içeriği listesi ile kontrol edin. Herhangi bir parçanın eksik olması durumunda ürünü satın aldıktan sonra en geç 5 iş günü içinde geçerli fiş veya faturayı ibraz ederek servis merkezine veya aleti satın aldığınız mağazaya başvurun. Bu konuda kullanma talimatının sonunda bulunan servis bilgilerindeki garanti hizmetleri tablosunu dikkate alınız.

- Ambalajı açın ve aleti dikkatlice ambalajın içinden çıkarın.
- Ambalaj malzemelerini ve ambalaj ve transport emniyetlerini sökün (bulunması halinde).
- Ambalaj içindeki parçaların eksik olup olmadığını kontrol edin.
- Alet ve aksesuar parçalarının transport esnasında hasar görüp görmediğini kontrol edin.
- Garanti süresi doluncaya kadar mümkün olduğunda ambalaj malzemelerini saklayın.

**Tehlike!**

**Alet ve ambalaj malzemeleri oyuncak değildir! Çocukların plastik poşet, folyo ve küçük parçalar ile oynaması yasaktır! Çocukların küçük parçaları yutma ve poşetler nedeniyle boğulma tehlikesi vardır!**

- Dalgiç pompa
- Üniversal hortum bağlantısı
- Orijinal Kullanma Talimatı

### 3. Kullanım amacına uygun kullanım

Satın almış olduğunuz pompa azami 35°C sıcaklıktaki suyun pompalanması için tasarlanmıştır. Pompanın özellikle motor yakıtı, temizleme malzemesi ve diğer kimyasal ürünlerin pompalanması için kullanılması yasaktır!

Bu pompa örneğin ev işleri, bahçe ve diğer uygulamalar gibi suyun pompalanacağı her yerde kullanılabilir. Pompanın yüzme havuzlarında kullanılması yasaktır!

Pompanın çamurlu zemini bulunan doğal su kaynaklarında kullanılması durumunda pompayı zeminden biraz yukarıda örneğin altına tuğla koyarak yerleştirin.

Pompa, örneğin süs veya bahçe havuzlarında sirkülasyon pompası olarak sürekli çalıştırma için uygun değildir. Pompa sürekli çalıştırılması için tasarlanmadığından havuzlarda sürekli çalıştırılması durumunda pompanın kullanım ömrü ciddi oranda kısalmaktadır.

Pompa sadece kullanım amacına uygun olarak kullanılacaktır. Bunun dışındaki tüm kullanımlar kullanım amacı dışındaki kullanımlardır. Bu gibi durumlarda meydana gelebilecek yaralanmalar ve hasarlardan sadece kullanıcı sorumludur ve üretici firma sorumlu tutulamaz.

Lütfen aletlerimizin ticari, zanaatkarlar veya endüstriyel kullanım için uygun olmadığını ve bu kullanımlar için tasarlanmadığını dikkate alın. Makinelerin ticari, zanaatkarlar veya endüstriyel veya benzer kullanımlarda kullanılmasından kaynaklanan hasarlar garanti kapsamına dahil değildir.

Yağlama maddesi/gresin dışarı sızması sonucunda su kirlenebilir.

### 4. Teknik özellikler

Elektrik bağlantısı ..... 230 V ~ 50 Hz  
 Güç ..... 550 Watt  
 Besleme debisi max. .... 11000 lt./saat  
 Besleme yüksekliği max. .... 8,5 m  
 Daldırma derinliği max. .... 7 m  
 Su sıcaklığı max. .... 35°C  
 Hortum bağlantısı ..... yakl. 47,8 mm (G 1½) IG  
 Yabancı madde boyutu max.: ..... Ø 5 mm  
 Kumanda noktası yüksekliği:  
 ÇALIŞTIRMA ..... max. yakl. 14 cm  
 Kumanda noktası yüksekliği:  
 KAPATMA ..... min. yakl. 6 cm  
 Emiş yüksekliği: ..... min. 5 mm  
 Koruma türü: ..... IPX8

### 5. Çalıştırmadan önce

Makineyi elektrik şebekesine bağlamadan önce makinenin tip etiketi üzerinde belirtilen değerlerin elektrik şebekesi değerleri ile aynı olup olmadığını kontrol edin.

#### 5.1 Tesisat

Pompanın tesisatı şu şekilde olur:

- Sabit boru hatlı sabit tesisat veya
- Esnek hortum hatlı sabit tesisat

#### Not!

Pompayı çalıştırmadan önce tesisat için özel koşulların olup olmadığını kontrol edin! Örneğin cereyan kesilmesi, contanın kirlenmesi veya arızalanmasının hasarlara yol açma ihtimali olduğunda ek koruma önlemlerinin bağlanması gerekir.

Ek koruma önlemleri örneğin şunlardır: Paralel çalışan popaları ayrı olarak sigortalanmış devreye bağlayın, pompanın acil durumda kapatılması için rutubet sensörleri ve benzer emniyet tertibatları takılmalıdır. Şüphe durumunda uzman sıhhi tesisat personelinin bilgi edinilmesi.

Azami besleme miktarına ancak mümkün olan en büyük boru çapı kullanılarak erişilebilir, küçük çaplı hortum veya boruların bağlanması durumunda besleme kapasitesi azalır. Üniversal hortum bağlantısı (Şekil 1/Poz. 4) kullanıldığında bu bağlantı, besleme miktarını gereksiz yere azalt-

mamak için Şekil 2'de gösterildiği gibi kullanılan bağlantı uzunluğuna kadar kısaltılacaktır. Esnek hortumlar kelepçe (pompa ile birlikte gönderilmez) ile üniversal hortum konektörüne bağlanacaktır.

Pompanın kesinlikle basınç borusuna veya elektrik kablosuna bağlı olarak serbest asılı olacak şekilde monte edilmemesine dikkat edilecektir. Pompa öngörülen taşıma sapından asılacak veya kuyu tabanına oturtulacaktır. Pompanın mükemmel şekilde çalışmasını sağlamak için kuyu tabanında çamur veya diğer kirlilik olmamalıdır. Su seviyesi düşük olduğunda kuyu tabanında bulunan çamur hızlı şekilde kurur ve pompanın çalışmaya başlamasını zorlaştırabilir. Bu nedenle pompanın düzenli olarak kontrol edilmesi zorunludur (arada bir çalıştırın)

Kuyu ölçüleri yeterli boyutta olmalıdır.

## 5.2 Elektrik bağlantısı

### Tehlike!

Satın almış olduğunuz pompa koruma kontaklı fiş ile donatılmıştır. Pompa, 230 V ~ 50 Hz. Koruma kontaklı prize bağlama için öngörülmüştür. Prizin yeterli sigorta değeri ile sigortalanmış olup olmadığını (en az 6 A) ve prizde bir arıza olup olmadığını kontrol edin. Pompanın fişini prize taktığınız anda pompa çalışmaya hazırdır.

### Tehlike!

Tehlikeleri önlemek için bu çalışma sadece uzman elektrik personeli veya Müşteri Hizmetleri tarafından yapılacaktır

## 6. Kullanma

Tesisat ve kullanma kılavuzunu iyi şekilde okuduktan sonra ve aşağıda açıklanan noktalara dikkat ederek pompanızı çalıştırabilirsiniz:

- Pompanın kuyunun tabanına oturup oturmadığını kontrol edin.
- Basınç boru hattının talimatlara uygun olarak bağlanıp bağlanmadığını kontrol edin.
- Elektrik bağlantısının 230 V ~ 50 Hz olup olmadığını kontrol edin.
- Elektrik prizinin yönetmeliklere uygun şekilde olup olmadığını kontrol edin.
- Elektrik bağlantısına kesinlikle suyun girmemesini kontrol edin.
- Pompanın kuru çalışmasını önleyin.
- Pompayı kapatmak için fişi prizden çıkarın.

### Entegre şamandıra şalterin fonksiyonu

#### Otomatik çalıştırma:

Otomatik çalıştırma modunda şalter (A) alt pozisyonda olmalıdır (Şekil 3).

Böylece entegre şamandıra aktiftir. Pompanın devreye girme yüksekliği yakl. 14 cm'dir. Pompa yaklaşık 6 cm yükseklikte tekrar kapanır.

#### Elden çalıştırma/Düşük seviyeli suyu pompalama:

Elden çalıştırma veya düşük seviyeli suyu pompalama için şalter (A) üst pozisyona getirilmelidir (Şekil 3). Böylece şamandıra şalteri köprülenir ve pompa sürekli çalışır.

Elden işletmede 5 mm su seviyesine kadar olan su pompalanabilir.

#### Dikkat:

Pompanın elden çalıştırma modunda su pompalayabilmesi için su seviyesinin en az 60 mm olması gerekmektedir!

#### Dikkat!

Pompanın kuru çalışması yasaktır!

## 7. Elektrik kablosunun değiştirilmesi

### Tehlike!

Bu aletin elektrik kablosu hasar gördüğünde oluşabilecek herhangi bir tehlikenin önlenmesi için kablo, üretici firma veya yetkili servis veya uzman bir personel tarafından değiştirilecektir.

## 8. Temizleme, Bakım ve Yedek Parça Siparişi

### Tehlike!

- Her bakım çalışmasında önce elektrik fişini prizden çıkarın.
- Portatif kullanımlarda pompa her kullanımdan sonra temiz su ile yıkanarak temizlenecektir.
- Sabit montajlı kullanımlarda şamandıralı şalterin her üç ayda bir kontrol edilmesi tavsiye edilir.
- Pompa gövdesine yapışmış elyaf artıkları ve pislikleri yüksek basınçlı su ile temizleyin.
- Kuyu tabanını her 3 ayda bir çamurdan arındırın ve aynı zamanda kuyu duvarlarını da temizleyin.
- Şamandıralı şalter üzerindeki kalıntıları temiz su ile yıkayın.

### 8.1 Pompa pervanesinin temizlenmesi

1. Civataları açın ve şalter gövdesini (2) sökün (Şekil 3).
2. Pompa tabanındaki civataları açın ve emme süzgecini (3) ayırın (Şekil 4).
3. Pompa çark kanadı temiz su ile temizlenebilir. Dikkat! Pompayı pervane üzerine koymayın veya desteklemeyin!
4. Montaj işlemi sökme işleminin tersi yönünde yapılacaktır.

### 8.2 Bakım

Cihaz içinde bakımı yapılması gereken başka bir parça yoktur.

### 8.3 Yedek parça siparişi:

Yedek parça siparişi yapılırken şu bilgiler verilmelidir:

- Cihaz tipi
- Cihazın ürün numarası
- Cihazın kod numarası
- İstenilen yedek parçanın yedek parça numarası

Güncel bilgiler ve fiyatlar internette [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info) sayfasında açıklanmıştır.

## 9. Bertaraf etme ve geri kazanım

Transport hasarlarını önlemek için alet bir ambalaj içinde sevk edilir. Bu ambalaj hammaddedir ve böylece geri kazanılabilir veya geri kazanım sistemine iade edilebilir. Alet ve aksesuarları örneğin metal ve plastik gibi çeşitli malzemelerden meydana gelir. Arızalı parçaları evsel atıkların atıldığı çöpe atmayın. Alet, yönetmeliklere uygun şekilde bertaraf edilmesi için özel atık toplama merkezlerine teslim edilmelidir. Bu atık toplama merkezlerinin nerede olduğunu yerel yönetimlerden öğrenebilirsiniz.

## 10. Depolama

Alet ve aksesuar parçalarını karanlık, kuru ve dona karşı korunmuş ve çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın. Optimal depolama sıcaklığı 5 ve 30 °C arasındadır. Elektrikli aleti orijinal ambalajı içinde saklayın.

**11. Arıza arama planı**

<b>Arızalar</b>	<b>Sebepleri</b>	<b>Giderilmesi</b>
Pompa çalışmıyor	<ul style="list-style-type: none"><li>- Elektrik bağlantısı yok</li><li>- Şamandıralı şalter çalıştırmıyor</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Elektrik bağlantısını kontrol edin</li><li>- Şalter birimini temizleme (8.1)</li></ul>
Pompa beslemiyor	<ul style="list-style-type: none"><li>- Süzgeç tıkalı</li><li>- Basınç hortumu bükülü</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Süzgeci yüksek basınçlı su ile temizleyin</li><li>- Bükülen yeri düzeltin</li></ul>
Pompa kapanmıyor	<ul style="list-style-type: none"><li>- Şamandıralı şalter aşağıya düşmüyor</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Şalter birimini temizleme (8.1)</li></ul>
Besleme kapasitesi yetersiz	<ul style="list-style-type: none"><li>- Süzgeç tıkalı</li><li>- Aşırı kirlenme ve aşındırıcı su katlı maddeleri nedeniyle pompa kapasitesi düşmüştür</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Süzgeci temizleyin</li><li>- Pompayı temizleyin ve aşınmış olan parçaları değiştirin</li></ul>
Pompa kısa bir süre sonra duruyor	<ul style="list-style-type: none"><li>- Motor koruması aşırı su kirliliği nedeniyle pompayı kapatıyor</li><li>- Su sıcaklığı çok yüksek, Motor koruması kapatıyor</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Elektrik fişini çıkarın ve pompa ve kuyuyu temizleyin.</li><li>- Su sıcaklığının azami 35° C olmasına dikkat edin!</li></ul>



Sadece AB Ülkeleri İçin Geçerlidir

Elektrikli cihazları çöpe atmayınız.

Elektrikli ve elektronik aletler ile ilgili 2012/19/AB nolu Avrupa Yönetmeliğince ve ilgili yönetmeliğin ulusal normlara uyarlanması sonucunda kullanılan elektrikli aletler ayrıştırılmış olarak toplanacak ve çevreye zarar vermeyecek şekilde geri kazanım sistemlerine teslim edilecektir.

**Kullanılmış Cihazların İadesi Yerine Uygulanacak Geri Dönüşüm Alternatifi:**

Kullanılmış elektrikli alet ve cihaz sahipleri bu eşyalarını iade etme yerine alternatif olarak, yönetmelikle uygun olarak çalışan geri dönüşüm merkezlerine vermekle yükümlüdür. Bunun için kullanılan cihaz, ulusal dönüşüm ekonomisi ve atık kanununa göre atıkların artılmasını sağlayan kullanılan cihaz teslim alma yerine teslim edilecektir. Kullanılmış alet ve cihazlara eklenen ve elektrikli sistemi bulunmayan aksesuar ile yardımcı malzemeler bu düzenlemeden muaf tutulur.

Ürünlerinin dokümantasyonu ve evraklarının kısmen olsa dahi kopyalanması veya başka şekilde çoğaltılması, yalnızca iSC GmbH firmasının özel onayı alınmak şartıyla serbesttir.

Teknik değişiklikler olabilir



## Servis Bilgileri

Garanti Belgesinde belirttiğimiz ülkelerde uzman servis partnerleri ile birlikte çalışırız, bu partnerlerin irtibat bilgileri Garanti Belgesinde açıklanmıştır. Onarım, yedek parça ve sarf malzemesi ihtiyaçlarında bu partner kuruluşlarımız sizlere memnuniyetle yardımcı olacaktır.

Bu ürünümüzde aşağıda açıklanan parçalar doğal veya kullanımdan kaynaklanan bir aşınmaya maruz kalırlar ve aşağıda açıklanan sarf malzemelerine ihtiyaç duyulur.

Kategori	Örnek
Aşınma parçaları*	Pompa çarkı
Sarf malzemesi/Sarf parçaları*	
Eksik parçalar	

\* sevkiyatın içeriğine dahil olması zorunlu değildir!

Ayıplı mal veya eksik parça söz konusu olduğunda durumu internette [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info) sayfasına bildirmenizi rica ederiz. Arıza bildiriminizde arızayı ayrıntılı olarak açıklayın ve bunun için aşağıda açıklanan soruları cevaplayın:

- Alet hiç bir kez çalıştı mı yoksa baştan beri mi arızalıydı?
- Arıza meydana gelmeden önce herhangi anormal bir durum dikkatinizi çekti mi (arıza öncesi semptomları)?
- Sizce aletin arızalı ana işlevi nedir (ana semptom)?  
Bu işlevi açıklayınız.

## Garanti belgesi

Sayın Müşterimiz,

ürünlerimiz üretim esnasında sıkı bir kalite kontrolden geçirilir. Buna rağmen alet veya cihazınız tam doğru şekilde çalışmadığında ve bozulduğunda bu durumdan çok üzgün olduğumuzu belirtir ve bozuk olan aleti Garanti Belgesi üzerinde açıklanan adrese göndermenizi veya aleti satın aldığınız mağazaya başvurmanızı rica ederiz. Garanti haklarından faydalanmak için aşağıdaki kurallar geçerlidir:

1. Bu garanti koşulları, ilgili üretici firmanın yasal garanti hükümlerine ek olarak müşterilerine tanıdığı ek maddeleri düzenler. Kanuni Garanti Haklarınız bu Garanti düzenlemesinden etkilenmez ve saklı kalır. Garanti kapsamında sunduğumuz hizmetler ücretsizdir.
2. Söz konusu garanti hizmeti kapsamı sadece ilgili üretici firmadan satın aldığınız yeni alet için geçerli olup malzeme veya imalat hatasını kapsar. Ayıplı malın telafisi, ilgili arızanın giderilmesi veya aletin yenisi ile değiştirilmesi ile sınırlıdır ve bu seçim firmamıza aittir. Aletlerimizin ve cihazlarımızın ticari ve endüstriyel kullanım amacı için tasarlanmadığını lütfen dikkate alınız. Bu nedenle aletin ticari ve endüstriyel işletmelerde kullanılması veya benzer çalışmalarda çalıştırılması durumunda Garanti Sözleşmesi geçerli değildir.
3. Garanti kapsamına dahil olmayan durumlar:
  - Montaj talimatına veya yönetmeliklere aykırı yapılan montajlardan ve tesisatlardan kaynaklanan hasarlar, kullanma talimatına riayet etmeme nedeniyle oluşan hasarlar (örneğin yanlış bir şebeke gerilimine veya akım türüne bağlama gibi), kullanım amacına veya talimatlara aykırı kullanımdan kaynaklanan hasarlar veya bakım ve güvenlik talimatlarına riayet edilmemesinden kaynaklanan hasarlar veya aletin anormal çevre koşullarına maruz bırakılması veya bakım ve temizlik çalışmalarının yetersiz olmasından kaynaklanan hasarlar.
  - Kullanım amacına veya talimatlara aykırı kullanımdan kaynaklanan hasarlar (örneğin alete aşırı yüklenme veya kullanımına izin verilmeyen alet veya aksesuar), aletin/cihazın içine yabancı maddenin girmesi (örneğin kum, taş veya toz, transport hasarları), zor kullanma veya harici zorlamalardan kaynaklanan hasarlar (örneğin aşağı düşme nedeniyle oluşan hasar).
  - Kullanıma bağlı olağan veya diğer doğal aşınma nedeniyle oluşan hasarlar.
4. Garanti süresi 24 aydır ve garanti süresi aletin satın alındığı tarihte başlar. Arızayı tespit ettiğinizde garanti hakkından faydalanma talebi, garanti süresi dolmadan iki hafta önce bildirilmelidir. Garanti süresi dolduktan sonra garanti hakkından faydalanma talebinde bulunulamaz. Aletin onarılması veya değiştirilmesi garanti süresinin uzamasına yol açmaz ayrıca onarılan alet veya takılan parçalar için yeni bir garanti süresi oluşmaz. Bu aynı zamanda yerinde verilen Servis Hizmetleri için de geçerlidir.
5. Garanti hakkından faydalanmak için arızalı aleti [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info) sayfasına bildirin. Aletin arızası garanti kapsamına dahil olduğunda size en kısa zamanda onarılmış veya yeni bir alet gönderilecektir.

Ayrıca garanti kapsamına dahil olmayan veya garanti süresi dolan arızaları ücreti karşılığında memnuniyetle onarıyoruz. Bunun için aleti lütfen Servis adresimize gönderin.

Aşınma, sarf ve eksik parçalar için bu Kullanma Talimatının servis bilgileri bölümündeki garanti koşullarında belirtilen kısıtlamalara atıfta bulunuruz.



### Konformitätserklärung

- D** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- GB** explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- F** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- I** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- NL** verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- E** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- P** declara a seguinte conformidade, de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- DK** atterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
- S** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- FIN** vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- EE** tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- CZ** vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
- SLO** potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- SK** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- H** a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
- PL** deklaruje zgodność wymienionego ponizej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- BG** декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- LV** paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- LT** apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
- RO** declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- GR** δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- HR** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- BIH** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- RS** potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
- RUS** следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- UKR** проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
- MK** ja izjavуva slednata soobraznost согласно EУ-директивата и нормите за артикли
- TR** Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
- N** erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
- IS** Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

#### Tauchpumpe BG-SP 550 IF (Einhell)

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> 87/404/EC_2009/105/EC  | <input type="checkbox"/> 2006/42/EC                             |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC | <input type="checkbox"/> Annex IV                               |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2006/95/EC  | Notified Body:  |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC             | Notified Body No.:  |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2004/108/EC | Reg. No.:   |
| <input type="checkbox"/> 2004/22/EC             | <input type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC                  |
| <input type="checkbox"/> 1999/5/EC              | <input type="checkbox"/> Annex V                                |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EC               | <input type="checkbox"/> Annex VI                               |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EC_2009/142/EC  | Noise: measured $L_{WA}$ = dB (A); guaranteed $L_{WA}$ = dB (A) |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC     | P = KW; L/O = cm  |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EC  | Notified Body:  |
|   | <input type="checkbox"/> 2004/26/EC                             |
|   | Emission No.:   |

Standard references: EN 60335-1; EN 60335-2-41; EN 62233; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 01.04.2015

  
Weichselgartner/General-Manager

  
Wang/Product-Management

First CE: 08  
Art.-No.: 41.706.61 I.-No.: 11025  
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR012254  
Documents registrar: Roland Dallinger  
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar



EH 07/2015 (01)

